



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

41-е пленарное заседание

Вторник, 26 октября 2004 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Пинг (Габон)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункты 12 и 41 повестки дня

**Доклад Экономического и Социального Совета
(A/59/3 и Add.1)**

Записка Генерального секретаря (A/59/160)

Доклад Генерального секретаря (A/59/346)

**Роль Организации Объединенных Наций в
содействии установлению нового мирового
гуманитарного порядка**

Председатель (говорит по-английски): В связи с пунктом 12 повестки дня я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что во исполнение резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 17 сентября 2004 года, рассмотреть пункт 12 повестки дня полностью на пленарном заседании.

Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи о том, что на своем 18-м пленарном заседании, состоявшемся 4 октября 2004 года, Ассамблея была проинформирована о том, что Генеральный комитет принял к сведению следующее уточнение: во исполнение резолюции 58/316 рассмотреть пункт 12 повестки дня целиком и полностью на пленарном заседании, а соответствующие разделы Главы I доклада, которые с пунктами повестки дня уже переда-

ны в главные комитеты, рассмотреть соответствующим Комитетом для принятия окончательного решения Генеральной Ассамблеей.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово Председателю Экономического и Социального Совета Ее Превосходительству г-же Марьятте Раси для внесения на рассмотрение доклада Совета.

Г-жа Раси (говорит по-английски): Я имею честь представить доклад Экономического и Социального Совета за 2004 год, который находится на рассмотрении членов Ассамблеи и содержится в документе A/59/3 и Добавлении 1.

За последние несколько лет Экономический и Социальный Совет прилагал значительные усилия по решению проблем, связанных с выполнением международной повестки дня. Эти усилия носили согласованный, комплексный и скоординированный характер. Этого удалось достичь главным образом благодаря тому, что мы смогли объединить усилия важных институциональных заинтересованных сторон в рамках одного форума для решения сложных современных задач в области развития, содействуя комплексному и скоординированному осуществлению принятых на конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций решений посредством эффективной координации проводимых по линии системы Организации Объединенных Наций

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



мероприятий, использования всеобъемлющего подхода к урегулированию проблем в области мира и развития и, прежде всего, путем использования форума для проведения диалога в интересах обсуждения новых проблем в области развития, их политических последствий и путей эффективного осуществления международных мер реагирования. Это позволило Совету привлечь к участию широкий круг высокопоставленных политических деятелей, глав учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и важных партнеров, включая представителей гражданского общества.

В этом году происходило дальнейшее укрепление не только этих тенденций, но некоторых новаторских подходов к развитию диалога по вопросам, интересующих тех, кто занимается разработкой политики. Политический диалог на этапе заседаний высокого уровня, посвященный обсуждению событий в мировой экономике и международном экономическом сотрудничестве, был обогащен благодаря представлению доклада Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации и привел к откровенному обсуждению этого вопроса. Таким образом, Совет, пожалуй, впервые принял участие в обсуждении проблемы глобализации, которая по-прежнему является характерной чертой нашей эпохи.

В этом году в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи участники специального совещания высокого уровня Совета с участием бреттонвудских учреждений и Всемирной торговой организации сосредоточили внимание на конкретных направлениях Монтеррейского консенсуса и их воздействии на процесс реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это помогло сохранить политический импульс, приданный финансированию в интересах развития, посредством установления более тесных отношений с бреттонвудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией (ВТО) в ходе финансирования процесса развития. Благодаря расширению и укреплению сотрудничества Экономического и Социального Совета с Всемирным банком, Международным валютным фондом, ВТО и другими органами Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами экономического развития, участники специального совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета выработали стратегическую платформу, в

рамках которой обсуждаются меры в поддержку Монтеррейского консенсуса.

На своем этапе заседаний высокого уровня Совет рассмотрел важнейшую тему, связанную с мобилизацией ресурсов и созданием благоприятных условий для искоренения нищеты в наименее развитых странах (НРС). Эта тема нашла отражение в последующих действиях по выполнению Брюссельской Программы действий для наименее развитых стран. Таким образом, проблемам этих стран было уделено первостепенное внимание в международной повестке дня, что дало возможность задуматься над тем, как организовать работу по мобилизации ресурсов для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в этих странах.

В принятой в этом году Декларации министров вновь подтверждается наша приверженность своевременной реализации целей и задач, изложенных в Брюссельской программе действий. В ней отмечается необходимость создания в целом благоприятных условий для национальных и международных действий по искоренению нищеты, содействию устойчивому развитию и укреплению партнерских связей между НРС и международным сообществом, если мы хотим претворить в жизнь цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в этих странах.

На этапе координации в этом году удалось достичь значительного прогресса в решении проблемы, связанной с учетом гендерной проблематики в работе структур системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций. Все структуры Организации Объединенных Наций должны разработать планы действий с конкретными сроками осуществления целей, согласованных в ходе сессии 1997 года Экономического и Социального Совета. Это поможет укрепить приверженность и повысить уровень подотчетности на самых высоких уровнях системы Организации Объединенных Наций. Совет также рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея поощряла свои комитеты и другие межправительственные органы к принятию дальнейших мер по систематическому учету гендерной проблематики во всех областях деятельности.

На этапе координационной деятельности Совет также вновь рассмотрел вопрос о поощрении

системой Организации Объединенных Наций развития сельских районов в развивающихся странах. Это направление получило развитие по итогам прошлогодней Декларации министров. Совет подтвердил свою приверженность поддержке партнерства между учреждениями системы Организации Объединенных Наций, государствами-членами, частным сектором и неправительственными организациями (НПО) и настоятельно призвал организации системы Организации Объединенных Наций помогать и впредь странам, с тем чтобы они эффективно осуществляли свою повестку дня в области развития сельских районов.

На этапе оперативной деятельности он широко признал, что фактически система становится более скоординированной и более последовательной и эффективной в оказании поддержки национальным усилиям в области развития по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей.

В то же время он признал, что необходимо добиваться дальнейшего прогресса в обеспечении подлинной национальной самостоятельности и руководства национальными процессами в области развития. Наряду с обеспечением адекватных и прогнозируемых ресурсов основными целями являются достижение большей координации и увязки мероприятий Организации Объединенных Наций с национальными процессами и приоритетами. Совет внес тем самым существенный вклад в подготовку на местах к проведению трехгодичного комплексного обзора политики (ТКОП), запланированного для осуждения в ближайшее время Генеральной Ассамблеи.

Важным новшеством в этом году стала организация совместного с этапами оперативной деятельности и рассмотрения гуманитарных вопросов Экономического и Социального Совета мероприятия, которое помогло сфокусировать обсуждение на вопросе перехода от чрезвычайной гуманитарной помощи к помощи в целях развития. В ходе дискуссий подчеркивалось, что назрела необходимость разработать общую концепцию относительно того, когда начинать такой переход и как следует увязать процессы восстановления и реконструкции. В отношении дальнейшего развития подхода Совет подчеркнул необходимость диалога по этому сложному

вопросу с участием как можно большего числа государств-членов.

На этапе рассмотрения гуманитарных вопросов Совет призвал к укреплению сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций. Совет счел необходимым разъяснить соответствующие роли органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций и рассмотреть вопрос о взаимодополняемости их деятельности в области оказания гуманитарной помощи. Координация чрезвычайной гуманитарной помощи также была одним из приоритетов этого года. В этой связи в рамках двух тематических групп — о повышении эффективности реагирования на природные бедствия с упором на строительстве потенциала и о сохранении присутствия на местах в ситуациях с высокой степенью опасности — прошли оживленные и продуктивные обсуждения. Есть надежда, что согласованные итоги сессии будут содействовать укреплению координации системы Организации Объединенных Наций в этой важной области.

На общем этапе, как и в предыдущие годы, был рассмотрен целый круг вопросов, в том числе вопрос о классификации наименее развитых стран. Этот вопрос оказался одним из самых сложных. Однако я с радостью сообщаю, что Совет сейчас добился успехов в разработке консенсусного подхода к этому вопросу, который во многом обеспечит нормальный подход наименее развитых стран к их классификации.

Одним из крупных достижений Экономического и Социального Совета стало его более активное участие в процессах, осуществляемых в странах, выходящих из конфликтов, и его более активное сотрудничество с Советом Безопасности в этих вопросах. Согласно положениям рамочной резолюции об учреждении специальных консультативных групп по Гвинее-Бисау и Бурунди, в мае 2004 года была завершена оценка их деятельности. Было признано, что группы проделали конструктивную работу в поддержку соответствующих стран благодаря их широкому, открытому подходу на основе активного участия в условиях плодотворного сотрудничества с организациями системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и благодаря решительной позиции в вопросе обеспечения необходимыми ресурсами усилий по миростроительству и восстановлению. Совет продлил поэтому мандаты обеих групп.

Что касается деятельности Экономического и Социального Совета в области предотвращения конфликтов и миростроительства, то я с радостью сообщаю, что на основе отдельного мандата Совет решил в июле 2004 года возобновить деятельность Специальной консультативной группы по Гаити. Деятельность этой группы будет сфокусирована на долгосрочной программе развития этой страны. Состав этой группы будет вскоре объявлен, и мы можем надеяться на то, что она начнет свою работу в кратчайшие возможные сроки.

Экономический и Социальный Совет является, возможно, единственным уставным органом, который демонстрирует огромный потенциал с точки зрения реформ, новшеств и адаптации к меняющимся реалиям и задачам развития. Этот процесс продолжается, и он по-прежнему идет полным ходом. В целях обогащения этого процесса была проведена групповая дискуссия, в ходе которой был высказан ряд интересных предложений относительно усиления роли Совета. Есть надежда, что Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, учрежденная Генеральным секретарем, придаст новый импульс этим усилиям.

Я не могу здесь не отметить с признательностью активное и эффективное участие неправительственных организаций (НПО) и других организаций гражданского общества в этой сессии Совета. Было проведено значительное число подготовительных региональных совещаний неофициальными региональными сетями организаций. Они также организовали форум наряду с этапом высокого уровня и внесли существенный вклад в работу Совета.

В Уставе Организации Объединенных Наций подчеркивается, что мир, безопасность и развитие неделимы. Поэтому важно, чтобы Экономический и Социальный Совет укреплял свое сотрудничество с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя Экономического и Социального Совета. Я предоставляю слово представителю Барбадоса, который выступит от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ).

Г-н Хакетт (Барбадос) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Экономического и Социального Совета — Постоянного представителя Финляндии — за представление доклада Экономического и Социального Совета. Ее

всеобъемлющий доклад ясно отражает круг ведения и направлений деятельности Совета, и я хотел бы выразить признательность за проделанную Советом в прошедшем году работу.

Мое выступление посвящено пункту 41 повестки дня, а именно роли Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка. Я имею честь выступать от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся членами Организации Объединенных Наций.

Делегация Гайаны, бывший президент которой покойный Джанет Джаган был твердым приверженцем этой концепции, будет выступать по этому вопросу позднее в ходе общих прений.

Мне хотелось бы от имени других государств — членов КАРИКОМ поддержать это предложение. Нарастающий процесс глобализации ведет к более тесному слиянию рынков, укрупнению экономики и, для некоторых, к высокому уровню жизни и процветанию. В то же время мы сталкиваемся и с усиливающимся неравенством в распределении ее благ. Разрыв между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними увеличивается, и это негативно сказывается на развитии человеческого потенциала. Эти встающие перед международным сообществом проблемы говорят о необходимости согласованных многосторонних подходов к решению современных глобальных проблем. Мы считаем, что концепция нового мирового гуманитарного порядка служит основой для интеграции экономических, экологических, социальных, культурных и политических аспектов развития, и призываем членов Организации Объединенных Наций тщательно обдумать это предложение.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика).

Применение на практике такого подхода к развитию наилучшим образом можно обеспечить, по нашему мнению, под эгидой такого глобального органа, как Организация Объединенных Наций. Использовать для этого Организацию Объединенных Наций весьма целесообразно, если учесть, что выполнение лежащей в основе нового мирового гуманитарного порядка задачи могло бы обеспечить прочный фундамент не только для достижения целей в области развития, сформулированных в Дек-

ларации тысячелетия, но и для содействия развитию в долгосрочном плане. Это станет одной из центральных задач в преддверии обзорной встречи на высшем уровне, которая состоится в будущем году в начале шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Карран (Гайана) (*говорит по-английски*): Выступая по пункту 41 повестки дня о роли Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка, я хочу сказать, что наша делегация полностью согласна с заявлением, с которым по данному пункту выступил от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) представитель Барбодоса.

Как мы заявили в Ассамблее в тот момент, когда гайанская делегация впервые представляла данный пункт, его цель состоит в содействии установлению нового, цивилизованного партнерства в интересах мира и развития — партнерства, охватывающего всех субъектов мирового сообщества, основанного на взаимоуважении, демократическом правлении и участии народа в общественной жизни в целях всестороннего решения проблем устойчивого развития и искоренения нищеты, а также прекращения процесса постоянного усиления неравенства как между странами, так и внутри них.

В нашем меморандуме на имя Генерального секретаря, содержащемся в документе A/59/283, изложены наши взгляды на предложение относительно нового мирового гуманитарного порядка.

В результате серии проведенных в 90-е годы под эгидой Организации Объединенных Наций конференций и встреч на высшем уровне сложился консенсус в отношении того, что центральной задачей национальной и международной политики является искоренение нищеты. В этой связи сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития определили главные направления борьбы с нищетой, голодом, болезнями, неграмотностью, ухудшением состояния окружающей среды и дискриминацией в отношении женщин. Однако все говорит о том, что для достижения закрепленных в Декларации тысячелетия целей в области развития почти не осталось времени. Возможностей для снижения вдвое уровня нищеты к 2015 году становится все меньше. Помимо целенаправленных планов и стратегий для достижения этих целей по-

требуется быстрое наращивание международного сотрудничества.

Структурные препятствия на пути развития человеческого потенциала усугубляются войнами и конфликтами в некоторых частях планеты, которые обычно вытесняют из повестки дня международного сообщества задачи развития. С расширением концепций безопасности и упрочением взаимодействия ее различных аспектов на местном и глобальном уровнях повестка дня в области развития может оказаться в еще более незавидном положении. Такая тенденция могла бы увековечить сложившееся положение дел и создать в международных отношениях новые диспропорции, закрепив тем самым те модели неравенства, которые действуют на протяжении последнего десятилетия. Поэтому следует укреплять нерасторжимую связь между развитием, миром и безопасностью, ибо если нам не удастся осуществить повестку дня в области развития, то мир, несомненно, окажется под угрозой, и наоборот. Мы преисполнены надежды на то, что результаты работы назначенной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам помогут нам решать эти проблемы в комплексе.

Следует также подчеркнуть, что связанная с невниманием к развитию угроза демократии вполне реальна. Различная политика в области развития обсуждается на протяжении последнего десятилетия главным образом в контексте того, позволит ли она той или иной стране всесторонне воспользоваться благами мировой экономики, которая характеризуется самой тесной интеграцией за всю историю. Вместо перераспределения мирового богатства — цели, вызывающей с 60-х годов самые оживленные дискуссии на тему развития, нам, похоже, приходится иметь дело с перераспределением глобальной нищеты. Согласно докладу о развитии человеческого потенциала за 2003 год, который позволяет нам составить первое впечатление о прогрессе в достижении сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, в 2000 году около 54 стран были беднее, чем в 1990 году.

Беспокоит и то, что со времени первой публикации такого доклада в 1990 году в 21 стране показатели развития человеческого потенциала значительно снизились в относительном плане. В большинстве случаев эти страны проводили макроэко-

номические реформы, либерализацию торговли, внедряли нормы открытого инвестирования и принципы совершенствования финансового управления. Но эта политика не принесла автоматически ожидавшихся благ. Несмотря на такую ситуацию, мы разделяем общую убежденность в том, что единственным эффективным способом снижения уровня нищеты является быстрый и устойчивый рост, основанный на общей занятости.

Широкому разрыву в экономических и социальных условиях развитых и развивающихся стран соответствует столь же глубокое различие в их взглядах на политику в сфере развития. Поэтому одним из необходимых условий обеспечения прогресса в будущем является срочное примирение широко расходящихся взглядов партнеров на мировые экономические и социальные проблемы. Простое затирание этих разногласий в конечном итоге не выдержит испытания на прочность.

Идея нового мирового гуманитарного порядка — это искренняя и честная попытка создать общий фундамент, на котором бы прочно основывалось будущее международное сотрудничество и обеспечить всеобъемлющие и здоровые рамки для сотрудничества в целях развития. Совсем не предназначенная для того, чтобы конкурировать с другими, уже существующими и уже осуществляемыми инициативами и предложениями, она призвана служить дополнительным инструментом содействия выработке консенсуса в отношении тех мер, которые нам надлежит принимать. Понятно, что она могла бы также служить аварийным клапаном в тех случаях, когда по какой бы то ни было причине устоявшиеся переговорные процессы заходят в тупик или терпят неудачу.

Идея нового мирового гуманитарного порядка представляет собой одновременно и философские рамки, и практическую программу развития. В числе конкретных предложений, выдвигаемых в ее контексте, всеобъемлющее и окончательное решение проблемы задолженности; формирование новой политики в отношении официальной помощи в целях развития; мобилизация новых и дополнительных ресурсов; укрепление и, если необходимо, перестройка глобальных учреждений; обеспечение более заметной роли Организации Объединенных Наций в разработке глобальной экономической политики; и переоценка роли бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации в целях

концентрации большего внимания на развитии человеческого потенциала.

Одна из главных задач международного сообщества состоит в мобилизации политической воли для активизации наших усилий по формированию новой модели развития в XXI веке.

Моя делегация намерена работать с другими, схожим образом настроенными делегациями, в целях рассмотрения с партнерами по развитию вопроса о том, как далеко они готовы пойти в области сотрудничества в целях развития. В ходе подобного диалога могут быть выработаны основные положения и условия нового партнерства и в определенной степени одновременно обеспечены предсказуемость и надежность нашего сотрудничества.

Нет никаких сомнений, что наилучшим форумом для проведения такого согласования и поиска консенсуса является Организация Объединенных Наций. Главенствующий мандат, закрепленный ее Уставом, а также ее статус наиболее представительного международного института делает Организацию Объединенных Наций идеальным форумом для налаживания согласия между государствами-членами.

В заключении я хотел бы отметить, что новый мировой гуманитарный порядок — это не обособленный процесс в плане развития, а всеобъемлющее решение проблем развития. Наш подход сводится к созданию механизма, который позволял бы всем инициативам вносить вклад в достижение более масштабной цели, а также определить те дополнительные меры, с особым упором на гуманитарном развитии, которые необходимы для восполнения пробелов и преодоления структурных препятствий, мешающих обращению вспять тенденции к увеличению неравенства между богатыми и бедными странами.

Именно в таком ключе моя делегация будет сотрудничать с государствами-членами для выработки проекта резолюции, направленного на принятие последующих мер в деле рассмотрения этого предложения.

Г-н Нил (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы поблагодарить Председателя Экономического и Социального Совета посла Марьятту Раси за представление доклада Совета и выразить ей признательность за умелое и эффективное руко-

водство Советом в 2004 году. Совет добился значительного прогресса в осуществлении своего мандата и решении большинства стоящих перед ним задач, хотя ряд вопросов так и остаются неразрешенными.

Ежегодное совещание высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттонвудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) вновь предоставило нам прекрасную возможность для проведения диалога и обмена мнениями по вопросам выполнения обязательств и управления мировой экономикой. Для нас особое значение имеет то, что данный процесс нуждается в дальнейшем укреплении в целях максимального расширения потенциала этого форума в плане воздействия на процесс принятия решений в сфере макроэкономической политики и на сотрудничество в области развития.

Ямайка по-прежнему считает, что необходимо предпринять дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы результаты совещаний на высоком уровне не ограничивались лишь последующим кратким изложением Председателем их итогов. Мы должны стремиться к подготовке более практических, ориентированных на реальные действия документов, обязывающих каждый из институтов предпринять конкретные шаги для обеспечения слаженности и последовательности политики и оперативных мер.

Мы также должны продолжать улучшать подготовительный процесс, с тем чтобы обеспечить более конкретную направленность наших обсуждений и акцентирование внимания на важнейших задачах. За один день просто невозможно охватить столь широкую повестку дня.

Экономический и Социальный Совет должен также стремиться вывести текущие контакты с этими учреждениями за рамки этой однодневной встречи в целях налаживания регулярного обмена информацией и эффективной координации по международной экономической политике.

Что касается участия, то мы хотели бы подчеркнуть важность вовлечения ЮНКТАД на равной с остальными участниками основе, и мы настаиваем на том, чтобы это было прямо указано как в описании заседания, так и в его документах. Мы при-

даем большое значение роли ЮНКТАД в предоставлении аналитических мнений и рекомендаций по политическим вопросам, которым должно быть отведено значимое место в этих дискуссиях.

Из доклада видно, что работа Экономического и Социального Совета по различным сегментам была тщательно спланирована и ориентирована таким образом, чтобы обеспечить ее своевременное завершение в отведенное для этого время.

Вся эта работа ввиду важности затронутых вопросов должна хорошо освещаться. На сегменте высокого уровня была рассмотрена мобилизация ресурсов в целях искоренения нищеты, особенно в наименее развитых странах; кроме того, были выдвинуты многие новые инициативы по стимулированию выполнения Брюссельской программы действий.

В рамках сегмента координации мы с удовлетворением отмечаем решение сконцентрировать усилия на вопросах гендерной проблематики и развития сельских районов, которые нужно отслеживать и далее, с тем чтобы им уделялось больше внимания при осуществлении программ, в особенности при достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Предоставление чрезвычайной гуманитарной помощи, обсуждавшееся на одном из сегментов, является одним из наиболее заметных аспектов работы Организации Объединенных Наций. Поэтому в контексте сохраняющихся проблем недофинансирования мы хотели бы вновь обратиться ко всем с настоятельным призывом увеличить взносы на гуманитарную деятельность, которая остается одним из наиболее эффективных примеров деятельности, создающей позитивный образ Организации Объединенных Наций.

Участники сегмента по оперативной деятельности внесли ценный вклад в трехгодичный всеобъемлющий обзор политики, который будет обсуждаться в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Здесь ключевые вопросы связаны с увеличением основного финансирования оперативной деятельности, упрощением и согласованием процедур, укреплением системы координаторов-резидентов и большим упором на предоставление эффективной технической помощи с тем, чтобы максимально повысить потенциал системы Организации Объединенных Наций в деле достижения по-

ставленных в Декларации тысячелетия целей в области развития.

Что касается общего сегмента, то мы по-прежнему считаем, что из-за недостатка времени и большого объема работы требуется более качественная организация его работы над вопросами, находящимися на его рассмотрении. Что особенно важно, необходимо уделять больше времени анализу работы, проводимой вспомогательными органами, а также выработке направлений работы по текущим программам и будущей деятельности.

Некоторые аспекты работы данного сегмента все еще не завершены. Особо хотелось бы отметить вопрос международного сотрудничества по налогодобложению, которое мы считаем важной областью для достижения прогресса в обеспечении более эффективного глобального управления. Вызывает разочарование то сопротивление, которое до сих пор не позволяет нам достичь полного согласия по данному вопросу. Преимущества реформы очевидны, и она пойдет на пользу всем. Здесь нет никакой скрытой подоплеки. Целью является сотрудничество на основе создания всеобъемлющей и представительной межправительственной структуры. Надеемся, что этот вопрос будет решен в ходе возобновляемой на следующей неделе сессии.

В этом году вопрос реформы и активизации работы Совета поднимался на дискуссионном форуме. Эти обсуждения были полезными, однако пришло время перейти от процесса дискуссий к рассмотрению и принятию конкретных предложений по реформе. Считаем важным укрепить координирующую роль и повысить влияние и эффективность Экономического и Социального Совета. Нынешние тенденции к глобализации и взаимозависимости повысили необходимость в более тесной координации, мониторинга и управления международными экономическими связями на глобальном уровне.

Назрела необходимость институциональной реформы на трех уровнях. Первый уровень — это повышение роли Совета в общем управлении за счет передачи под его эгиду координации деятельности различных учреждений, занимающихся торговлей, финансами и технологиями. Высказывались предложения о создании некоего нового образования. Хотя этот путь также возможен, мы не видим причин, по которым Экономический и Социальный

Совет нельзя было бы трансформировать в механизм для повышения роли Организации Объединенных Наций в деле управления мировой экономикой.

Во-вторых, необходимо также провести обзор мероприятий, связанных с организацией заседаний Экономического и Социального Совета, в особенности в том, что касается продолжительности и расписания его сессий и мест их проведения. По нашему мнению, можно было бы добиться большей эффективности при проведении двух сессий в течение года и концентрации основной работы Совета в Нью-Йорке. Мы в целом поддерживаем предложения по реформе, высказанные послом Росенталем по завершении его работы на посту Председателя в 2003 году. Хотели бы также добавить, что необходимо улучшить систему презентаций в рабочих группах, с тем чтобы они могли стать более полезным источником информации, новых идей и новых инициатив по различным вопросам.

В-третьих, Экономическому и Социальному Совету следует расширять сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Советом Безопасности, в целях обеспечения участия в рассмотрении экономической и социальной составляющих конфликтных ситуаций. Мы знаем, какую важную роль играют специальные консультативные группы в Африке, и мы приветствуем создание Специальной консультативной группы по Гаити, которая должна внести вклад в мобилизацию помощи на нужды развития в Гаити и в создание экономической основы для обеспечения стабильности и улучшения экономической ситуации в этой стране.

В целом мы полагаем, что Экономический и Социальный Совет должен и далее твердо следовать по этому пути в соответствии с теми обязанностями в области регулирования экономического сотрудничества, которые возложены на него Уставом. Поэтому, на наш взгляд, желательно, чтобы Совет проводил заседания в течение всего года, по мере необходимости, в целях реагирования на экономические кризисы и вынесения рекомендаций о том, какие меры необходимо предпринять.

Что касается пункта 41 повестки дня, о роли Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка, который мы в ходе этих прений рассматрива-

ем совместно с другим пунктом, то Постоянный представитель Барбадоса уже выступал по нему от имени Карибского сообщества. Поэтому пока мы ограничимся лишь несколькими замечаниями общего характера.

Ямайка полагает, что для Организации Объединенных Наций важно играть заметную роль в разработке основополагающих принципов, норм и стратегий, способствующих реализации общих интересов человечества. Мировой порядок, основанный на принципах справедливости, закладывает основу для работы, направленной на обеспечение всеобщего благополучия. Это имеет большое значение для всех нас. Именно такое стремление к идеалам подкрепляет поступательное движение человечества к прогрессу и выполнение его предназначения. Наши высокие помыслы и духовные ценности ведут нас к цели достижения всеобщего блага. И это не просто философская идея или нравственная категория. Это основа человеческой безопасности и, в конечном итоге, выживания человечества. Интересы мира и социальной справедливости и экономическое благополучие тесно взаимосвязаны, и именно благодаря процессу укрепления сотрудничества, основанного на этих основополагающих ценностях и целях, мы сможем преодолеть все сложнейшие перипетии нашего времени и найти решение тех проблем, от которых страдает значительная часть человечества, в особенности население развивающихся стран.

Поэтому мы полностью поддерживаем достижение широкого политического консенсуса по вопросу о принципах и ценностях, так как это поможет формированию международного партнерства, от которого выиграют все народы. Мы полагаем, что предложения, выдвинутые представителем Гайаны по некоторым аспектам организации нового мирового гуманитарного порядка, представляют собой конструктивную основу для разработки политики Организации Объединенных Наций и государств-членов. Мы выступаем в поддержку начала в рамках Социального и Экономического Совета или Генеральной Ассамблеи процесса по дальнейшей проработке этих предложений с целью принятия по ним Генеральной Ассамблеей декларации.

Г-н Краснов (Беларусь): Оценивая деятельность Экономического и Социального Совета в текущем году, можно сказать коротко: сделан еще один важный шаг на пути к возвращению былой роли и влияния Совета на организацию деятельно-

сти органов Организации Объединенных Наций в сфере экономических, социальных, экологических и гуманитарных проблем. Беларусь в целом положительно оценивает результативность деятельности Совета. Советом внесен существенный вклад в проведение трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций и укрепления координации в области гуманитарной деятельности, осуществляемой учреждениями Организации Объединенных Наций.

Мы высоко оцениваем работу Бюро ЭКОСОС по поиску удачных решений и механизмов дальнейшего совершенствования работы этого важнейшего координационного органа Организации Объединенных Наций.

Особенно отмечаем внедрение практики совместных заседаний этапов основной сессии ЭКОСОС по взаимосвязанным проблемам и организованный Бюро в мае неофициальный диалог по реформе Совета. Позитивно рассматриваем работу Бюро по тщательной подготовке всех значимых мероприятий Совета и, в особенности, усилия по расширению состава участников специального заседания ЭКОСОС по вопросам финансирования развития с привлечением руководства бреттон-вудских учреждений, ВТО и ЮНКТАД.

Одновременно выражаем сожаление в связи с тем, что Экономический и Социальный Совет не смог в полной мере выполнить свою уставную функцию по эффективному мониторингу и направлению деятельности подотчетных ему функциональных комиссий. Важно перейти от рутинного, автоматического одобрения докладов и решений функциональных комиссий к их всестороннему и критическому анализу, и, в случае необходимости, к корректировке этих решений.

Считаем необходимым дальнейшее усиление роли ЭКОСОС в координации и стратегическом руководстве системой оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития. Мы поддерживаем те предложения по реформе деятельности Совета, которые позволяют ежегодно рассматривать в рамках ЭКОСОС ход осуществления решений Генеральной Ассамблеи по итогам трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций.

Важно продолжить конструктивное взаимодействие ЭКОСОС с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в целях объединения усилий двух органов по созданию благоприятных условий для восстановления и последующего развития государств, переживших конфликты.

Мы поддерживаем принятые Советом решения об избрании в качестве тем для этапа заседания высокого уровня и этапа координации основной сессии ЭКОСОС 2005 года вопросов достижения международно согласованных целей в области развития, включая содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Предстоящая основная сессия Совета призвана стать важным этапом в обзоре выполнения решений Саммита тысячелетия и других крупных международных форумов, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций в последние годы, в социально-экономической и смежных областях. Успешное проведение этой сессии заложит необходимые предпосылки для успеха намеченного в следующем году специального мероприятия Организации Объединенных Наций на высшем уровне.

Как и вся Организация, Экономический и Социальный Совет переживает в настоящее время непростой этап реформирования и обновления в своей деятельности. Обладая необходимым опытом и знаниями, Республика Беларусь готова внести свой конструктивный вклад в этот процесс на благо всех государств — членов нашей Организации. Именно этим стремлением и продиктовано решение о выдвижении кандидатуры Республики Беларусь на выборы в состав ЭКОСОС на период полномочий с 2007 по 2009 год. Беларусь традиционно уделяет особое внимание Совету как наиболее важному координационному органу, от эффективности действий которого зависит прогресс в решении приоритетных задач, стоящих перед Организацией.

Поэтому мы всегда относились и относимся к работе в Совете с пониманием ответственности за развитие конструктивного диалога с партнерами, поиск и принятие оптимальных решений, направленных на улучшение функционирования Организации Объединенных Наций.

Г-н Салим Сайфулла Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать от имени делегации Пакистана доклад Экономического и Социального Совета за 2004 год.

Члены Бюро под умелым руководством г-жи Марьятты Раси проделали достойную работу по подготовке этого всеобъемлющего доклада. Мы благодарим их всех за отлично проделанную работу.

Шесть десятилетий назад мы заявили о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Мы также обязались содействовать повышению уровня жизни, обеспечению полной занятости и созданию условий для экономического и социального роста и развития. Экономический и Социальный Совет как один из основных органов системы Организации Объединенных Наций играет ключевую роль в реализации этих целей и обязательств.

Важнейшая роль Совета состоит в создании условий, ведущих к действительно глобальному партнерству в интересах экономического роста и устойчивого развития; это роль, которую Совет выполняет посредством общесистемной координации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах.

Рассматриваемый нами сегодня доклад, таким образом, предоставляет хорошую возможность для обзора деятельности Совета по достижению этих целей. В этом году, 26 апреля, состоялось специальное совещание высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией. Это специальное совещание стало важной платформой для обсуждения по существу вопроса об осуществлении Монтеррейского консенсуса. Мы считаем, что необходимо и далее активизировать этот процесс, чтобы сделать существующее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и другими международными экономическими организациями эффективным и реально значимым.

Другой важный элемент деятельности Совета — этап заседаний высокого уровня, на котором каждый год подробно рассматривается новая конкретная тема. В этом году такой темой стала мобилизация ресурсов для наименее развитых стран (НРС) в контексте Программы действий в интересах НРС. В проекте декларации министров по этой теме, принятом Советом, признается недостаточное выполнение Программы действий в интересах НРС.

В декларации выражается озабоченность тем, что эта тенденция может привести к провалу в достижении целей Программы действий, и подчеркивается необходимость в том, чтобы удвоить глобальные усилия по созданию благоприятных условий на всех уровнях для борьбы с нищетой и содействия устойчивому развитию НРС.

Жаль, что, несмотря на интенсивные консультации в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета в этом году, государства-члены не смогли прийти к согласию по темам для многолетней программы работы, за исключением темы на 2005 год. Эта тема, которая в основном касается обзора прогресса, достигнутого в выполнении задач в области развития, согласованных международным сообществом, в частности, целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предоставит Экономическому и Социальному Совету хорошую возможность внести свой вклад в мероприятие высокого уровня в 2005 году.

Нас очень радует, что Совет занял активную позицию в некоторых ключевых областях, возглавив в последние несколько лет работу по ряду важных инициатив. Манифест о борьбе с нищетой, составленный в 1999 году в ходе этапа заседаний высокого уровня, подвел под цели, поставленные в Декларации тысячелетия столь необходимую концептуальную основу. Точно так же создание Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям, международная поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки и проведение Международной конференции по финансированию развития были бы невозможны без важнейшего и большого вклада Экономического и Социального Совета. Совету также была поручена задача по интеграции и координации последующей деятельности по итогам основных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. К этому следует добавить обязанности Совета по контролю и оценке последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития.

Для того чтобы Экономический и Социальный Совет мог и далее выполнять эти важные функции, нам необходимо укрепить его сильные стороны и устранить его недостатки. Сфера деятельности Совета расширяется, что является позитивным и весьма отрядным процессом. Мы твердо убеждены, что

Экономический и Социальный Совет может и должен играть роль основной платформы для глобального диалога по содействию согласованности, последовательности и координации политики в области торговли, развития и в финансовой сфере.

Неравенство и обособленность процесса глобализации превращают такой комплексный подход в насущный императив нашего времени. Положение Экономического и Социального Совета в структуре международных организаций позволяет ему играть уникальную роль по контролю и координации решений в экономической и социальной сфере на национальном, региональном и международном уровнях.

Вопросы развития имеют экономическое и социальное измерения, и эти два измерения в последнее время все чаще пересекаются. Комплексный подход к экономическим и социальным аспектам развития позволил бы избежать полного или частичного дублирования и обеспечил бы более тесную координацию действий и оптимальное использование ресурсов на всех уровнях. Главной задачей должно быть содействие росту, справедливости, слаженности и гуманизму во внутренней и международной политике.

Крупный недостаток, повсеместно приписываемый Экономическому и Социальному Совету, это неспособность обеспечивать выполнение своих решений и его относительное бессилие в сравнении с международными финансовыми, торговыми и экономическими учреждениями. Пакистан считает, что Экономическому и Социальному Совету следует оптимизировать свои ресурсы и возможности, в том числе посредством усовершенствования своей программы работы, и служить инструментом укрепления многосторонности. Он должен служить достойным форумом для взаимодействия на высоком уровне между государствами-членами, международными организациями, гражданским обществом и частным сектором через обсуждение нарождающихся глобальных тенденций, согласование глобальных стратегий и определение общих, хотя и различных, обязательств по действиям в глобальном масштабе.

Экономический и Социальный Совет должен играть роль в управлении процессом глобализации и содействии равноправному социально-экономическому развитию. Цели, сформулированные в Дек-

ларации тысячелетия, должны и далее направлять его усилия в этом направлении. Безопасность в самом всеобъемлющем смысле этого слова можно обеспечить лишь при условии одновременного прогресса в реагировании как на угрозы безопасности, так и на вызовы социально-экономического характера. В этой связи Совет должен также играть ключевую роль в подготовке к важнейшему мероприятию 2005 года, в ходе которого особое внимание будет уделено последующим действиям по итогам Саммита тысячелетия и комплексным последующим действиям по итогам конференций Организации Объединенных Наций. В ходе этапа заседаний высокого уровня и этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 2005 года необходимо выработать конкретные рекомендации на основе обзора обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия, в частности целей в области развития, докладов о достижении этих целей, подготовленных целым рядом стран, докладов региональных комиссий и работы функциональных комиссий по достижению этих целей.

Мы отчетливо видим тесную взаимосвязь мира и развития и хорошо понимаем, что сохранить одно без другого невозможно. Поэтому мы считаем, что процесс реформирования Организации Объединенных Наций был бы неполным без уделения столь же большого внимания повышению роли Организации Объединенных Наций в осуществлении глобальной повестки дня развития и без укрепления ее различных органов, включая Экономический и Социальный Совет. Кроме того, необходимо восстановить главенство Генеральной Ассамблеи как верховного органа Организации Объединенных Наций.

И наконец, усиливается признание того, что главные органы Организации Объединенных Наций должны тесно сотрудничать и координировать свою работу, с тем чтобы избегать дублирования усилий и эффективно реагировать на многоаспектные кризисы, с которыми мир сталкивается в наши дни. В этой связи серьезного рассмотрения требует предложение о создании специальных смешанных комитетов из представителей Экономического и Социального Совета, Генеральной Ассамблеи и других заинтересованных органов.

Г-н Ханнессон (Исландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего поблагодарить Председателя Экономического и Социального Со-

вета посла Марьятту Раси за представление доклада Совета за 2004 год (A/59/3 и Add.1), в котором дается обстоятельный обзор его работы. Исландия надеется, что на следующей неделе ее изберут в состав Совета, и в связи с этим моя делегация хотела бы затронуть ряд вопросов, представляющих, по ее мнению, особый интерес.

Международное сообщество взяло на себя обязательство решать проблемы и задачи, стоящие перед беднейшими странами мира. Как всем нам известно, достигнутый прогресс носит неоднородный характер, и в то время, как темпы развития некоторых стран достигли небывалого уровня, другие страны безнадежно отстали и нуждаются в незамедлительном внимании. Это особенно касается стран Африки к югу от Сахары.

Ускоренные темпы в достижении согласованных на международном уровне целей, таких, как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), требуют скоординированных усилий как развивающихся, так и развитых стран. Исландия намерена внести свой вклад в достижение ЦРДТ, и предполагается, что к 2009 году объем помощи Исландии на цели развития более чем вдвое превысит его нынешний уровень.

Следующий год будет особенно важным для нашей глобальной борьбы с нищетой. Крупным событием станет проведение здесь, в Нью-Йорке, чрезвычайно важного мероприятия по оценке достигнутого в контексте ЦРДТ. В этой связи темы этапа заседаний высокого уровня и этапа координации Экономического и Социального Совета в 2005 году имеют особое значение, и мы надеемся, что они явятся крупным вкладом в обзор, который будет проведен в Генеральной Ассамблеи на высоком уровне в 2005 году.

В следующем году состоится очень важное мероприятие, посвященное женским вопросам и поощрению гендерного равенства — сорок девятая сессия Комиссии по положению женщин, которая будет посвящена обзору осуществления Пекинской платформы действий и итогам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы в Организации Объединенных Наций проделали большую работу по разработке соглашений о правах женщин, однако нам следует как можно скорее претворить эти соглашения в жизнь.

Учет гендерной проблематики — это один из способов обеспечения гендерного равенства, и резолюция 1325 (2000) Совета Безопасности стала важным шагом в этом направлении. Вместе с тем нам необходимо укреплять наши усилия, чтобы гарантировать ее полное выполнение, особенно в том, что касается участия женщин в процессе принятия решений. Кроме того, исключительно важно, чтобы мониторинг и оценка проведения политики учета гендерной проблематики осуществлялись на всех уровнях в других областях, в частности, в области развития.

В заключение я хотел бы остановиться на вопросе о правах человека. Всеобщая декларация прав человека, Венская декларация и Программа действий провозгласили универсальный и неотъемлемый характер всех прав человека. Защита и поощрение прав человека является основной ответственностью правительств.

Что касается прав человека, то Исландия хотела бы выразить глубокую озабоченность в связи с тем, что Экономический и Социальный Совет летом этого года не принял резолюцию, касающуюся отмены решения 2004/117 Комиссии по правам человека о правах и обязанностях человека. Это решение вместе с предварительным проектом декларации о правах и обязанностях человека является прямым посягательством на саму основу прав человека и международного права в области прав человека, поскольку в нем утверждается, что такие права обусловлены определенными факторами. Наш долг — защищать все права человека и основные свободы независимо от различия политических, экономических и культурных систем.

Г-н Азор (Гаити) (*говорит по-французски*): Рассматриваемый нами доклад Генерального секретаря имеет большое значение в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. То же самое верно и в отношении пункта, озаглавленного «Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка».

Моя делегация с большим удовлетворением приветствует предложения относительно празднования в 2006 году десятой годовщины проведения возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу государственного

управления и развития, содержащиеся в докладе под условным обозначением A/59/346.

Слабость государственных институтов развивающихся стран, безусловно, является серьезным препятствием для их социально-экономического развития и уменьшает их шансы на достижение устойчивого развития. Это неизбежно приводит к неэффективному управлению имеющимися ресурсами и к коррупции. По этой причине эффективное государственное управление, бесспорно, может сыграть решающую роль в процессе социального устройства и создания материальных ценностей, к чему мы все стремимся.

Начиная с 70-х годов многие страны используют на государственных предприятиях методы управления, применяемые в частном секторе. Однако использование законов рынка в государственном секторе не всегда приводит к повышению эффективности управления. Следует отметить, что само понятие «управление» стало применяться для устранения недостатков в административной работе, так как в нем делается особый упор на такие ценности, как справедливость, прозрачность и подотчетность в государственных делах.

Мы согласны с многими другими странами в том, что нам необходимо обеспечить баланс между реформой административных органов и реформой управления. Иными словами, мы должны добиваться успеха в создании таких административных органов, которые основаны на принципах верховенства права и совместного управления и для которых социальные и культурные аспекты служат общим знаменателем, если мы действительно хотим создать класс настоящих руководителей, способных возглавить процесс преобразований в государстве.

Эти меры должны подчеркнуть необходимость создания надлежащего законодательства и его соблюдение в целях укрепления государственных институтов. Государственное управление может укрепляться за счет надлежащей подготовки, рационального подхода к людским ресурсам государственного сектора, поощрения и стимулирования приобретения профессионального опыта и внедрения новшеств, а также использования информационных технологий.

Государственное законодательство, как правило, гарантирует карьерный рост и продвижение по службе в государственных структурах, что часто и

является основным стимулом для государственных служащих. Несоблюдение этого требования негативно сказывается на надлежащем функционировании государственных органов и обостряет чувство недовольства у сотрудников, которые утрачивают интерес к работе, что нередко приводит к безответственности и коррупции. Не менее важно, чтобы квалификация государственных служащих соответствовала выполняемым ими обязанностям.

Сегодня моя страна неизменно привержена осуществлению жизнеспособных и необратимых преобразований. Следует подчеркнуть необходимость восстановления и нормального функционирования наших национальных институтов, которые ослаблены или просто исчезли в результате различных социально-политических кризисов, выпавших на долю нашей страны. В этой связи временное правительство намерено провести реформу государственных органов управления Гаити, не прибегая при этом к методам «охоты на ведьм», с тем чтобы они могли играть надлежащую роль в процессе развития.

Моя делегация приветствует тот факт, что международное сообщество выразило решительную готовность содействовать восстановлению и укреплению национальных учреждений Гаити в полном соответствии с принципом верховенства закона. Мы поддерживаем долгосрочную стратегию помощи, основанную на конкретных мерах и призванную найти надежные решения проблем наших учреждений. Если мы хотим достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы должны решить существенные структурные проблемы, связанные с социально-экономическим упадком и ненадлежащим функционированием учреждений в развивающихся странах.

Теперь хочу обратиться к чрезвычайно важному вопросу о роли Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка. Создание нового мирового гуманитарного порядка некогда было вопросом, крайне занимавшим философов и государственных деятелей. Даже в средние века находились те, кто с помощью метафизики пытались помочь человечеству найти свое место во вселенной.

В 1945 году, почти 60 лет назад, основатели этой Организации красноречиво перефразировали эту гуманистическую теорию на свой манер, объ-

вив в Уставе Организации Объединенных Наций поддержание международного мира и безопасности и содействие социально-экономическому развитию одними из основных целей и принципов этой всемирной Организации. Позднее во Всеобщей декларации прав человека было закреплено в качестве священного принципа уважение физической неприкосновенности человеческой личности и ее социальных и экономических прав, которые являются важнейшими из всех прав. Итак, мы должны вернуть человечеству его настоящее место. Декларация тысячелетия 2000 года является настоящей моделью оздоровления человечества.

К сожалению, в ходе истории, с ее вереницей войн и жестокостей, рабством и работорговлей, расовой дискриминацией и ксенофобией, права человека нарушались систематически и в массовом порядке. Серьезную угрозу выживанию человечества представляют терроризм, транснациональная организованная преступность, незаконная торговля наркотиками и пандемия ВИЧ/СПИДа.

Сегодня выживанию человечества на нашей планете угрожают голод и нищета. Горько и прискорбно отмечать, что большинство наших собратьев прозябают в нечистоте и ютятся в трущобах. Взаимосвязь между миграцией и нищетой становится все более прямой и ставит перед лидерами наших стран крайне сложные задачи. Сотни миллионов людей живут в нечеловеческих условиях, и их единственный удел — нищета и жалкое существование. У них нет доступа даже к питьевой воде. Более 1,2 миллиарда людей в развивающемся мире живут менее чем на 1 долл. США в день, 800 миллионов страдают от недоедания, а 153 миллиона детей в возрасте до 5 лет — от опасного для жизни истощения.

Кроме того, образование недоступно для огромного числа детей, которые не получают даже начального образования. Наше население погибает от эпидемий. Состояние окружающей среды стремительно ухудшается, что нередко имеет катастрофические последствия. Недавно моя страна заплатила за это дорогой ценой, когда по ней прошел тропический ураган «Жанна». Права наших народов постоянно попираются.

Более того, требования экономической глобализации, которые часто не учитывают социально-экономические реалии наших государств и ставят

законы рынка выше интересов людей, не раскрывают перед нашим населением каких-либо возможностей, а лишают его средств к существованию и вполне могут породить социальные потрясения и ситуации опасной политической нестабильности, задерживая тем самым процесс развития.

Обеспечение развития на основе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, означает, что необходимо сокрушить барьеры невежества и нищеты и поднять людей до уровня достойного существования. Это потребует подлинной приверженности от лидеров развивающихся стран и их решимости проводить политику реформ и укреплять правление на благо своих народов. Если мы хотим достичь этих целей, необходимо также стремиться к глобальному партнерству, в рамках которого богатые страны подтвердили бы свое обязательство об оказании реальной поддержки.

Государства должны быть на деле готовы к осуществлению подлинной демократизации общества и эффективной перестройки институтов. Однако крайне необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций помогала правительствам в разработке действенных мер по решению этих проблем и помогала им воспользоваться возможностями, связанными с урбанизацией мира.

В этой связи моя делегация поддерживает призыв Генерального секретаря, который в 2003 году в своем докладе о ходе осуществления Декларации тысячелетия писал, что доступ к рынкам развитых стран, увеличение объемов официальной помощи в целях развития и облегчение долгового бремени дали бы развивающимся странам хорошую возможность сократить уровень крайней нищеты, царящей на их территории.

Г-жа Ямсутха (Таиланд) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Постоянного представителя Таиланда при Организации Объединенных Наций.

Таиланд твердо верит в то, что реализация ориентированного на интересы человека подхода к развитию и предоставление людям прав и возможностей, в частности на основе достижения целей искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и усиления социальной интеграции, неразрывно связаны с международным миром и безопасностью. Исходя из этого убеждения, Таиланд придает ог-

ромное значение работе Экономического и Социального Совета, который является главным после Генеральной Ассамблеи директивным органом Организации Объединенных Наций, наделенным официальными полномочиями по координации деятельности, связанной с международным экономическим и социальным развитием.

Моя делегация тщательно изучила доклад, представленный Экономическим и Социальным Советом, и хотела бы высказать ряд следующих соображений, которые могли бы способствовать повышению эффективности работы Совета.

Таиланд полагает, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, могли бы послужить основой для более четкой ориентации работы Экономического и Социального Совета на практические действия и повышения внимания к деятельности и повестке дня Совета. При этом Совет должен играть более активную и четко определенную роль в качестве форума для обзора и оценки усилий всей системы Организации Объединенных Наций по достижению сформулированных в Декларации целей.

В условиях глобализации и стремительных изменений в мире авторитет Экономического и Социального Совета в огромной степени зависит от его способности более оперативно и гибко реагировать на сегодняшние кризисы или возможности. Вот почему Совету, возможно, необходимо пользоваться своими гибкими возможностями и чаще проводить, по мере необходимости, специальные тематические совещания по важнейшим и неотложным вопросам.

В целях привлечения внимания к своей деятельности и повышения своего политического веса Экономическому и Социальному Совету, возможно, следовало бы в приоритетном порядке обогащать свои знания и опыт и углублять специализацию по экономическим и социальным вопросам. Совету, вероятно, было бы также полезно чаще организовывать политические дебаты на высоком уровне по межотраслевым экономическим и социальным вопросам развития с участием различных представителей правительств, а также представителей международных финансовых учреждений, гражданского общества и частного сектора. Следует поощрять рассмотрение таких взаимосвязанных вопросов, как глобальная макроэкономическая стратегия и управление, достаточность средств для финансирования

развития и осуществление Целей Декларации тысячелетия, поскольку это могло бы существенно помочь Экономическому и Социальному Совету в его деятельности.

Для упорядочения и повышения эффективности своей работы Экономическому и Социальному Совету необходимо сфокусировать деятельность на своей первостепенной задаче, состоящей в том, чтобы выступать объединяющим стратегическим органом для многочисленных программ и комиссий, работу которых он контролирует.

Что касается его взаимоотношений с другими органами, учреждениями и гражданским обществом, то Экономический и Социальный Совет должен продолжать развивать партнерские связи между государственным и частным секторами и повышать информированность общественности в вопросах развития. Как один из главных официальных каналов связи гражданского общества с Организацией Объединенных Наций Совет должен и впредь искать пути, которые позволили бы гражданскому обществу вносить более эффективный и существенный вклад в ее работу. Бóльший упор должен делаться на вовлечение частного сектора в глобальную повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития.

Экономический и Социальный Совет должен также развивать более тесную координацию с международными финансовыми организациями и региональными экономическими группами, например, Всемирным банком, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией, Группой восьми и Группой двадцати, поощряя их представлять Совету свои ежегодные доклады для комментариев и оценки. Такой подход не должен быть интрузивным, а должен обеспечивать общую слаженность, укреплять политическую подотчетность каждой из организаций, а также содействовать подлинному партнерству с Экономическим и Социальным Советом.

В дополнение к установлению более тесного партнерства с другими смежными организациями Экономический и Социальный Совет также нуждается в расширении координации своей деятельности с Советом Безопасности в контексте конкретных ситуаций, связанных с экономической безопасностью, а также в укреплении координации работы с Генеральной Ассамблеей в целях повышения

взаимодополняемости и одновременно во избежание ненужного дублирования в работе.

По мнению Таиланда, концепция создания рамок для установления нового гуманитарного порядка подчеркивает важность укрепления многостороннего сотрудничества в области развития и применения целостного подхода к социально-экономическому развитию. С учетом универсального характера и признания мандатов Организации Объединенных Наций этот глобальный орган должен, безусловно, играть главенствующую роль в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка. Поэтому роль и потенциал Экономического и Социального Совета как главного координирующего органа Организации Объединенных Наций по вопросам социально-экономического развития также должны быть укреплены, чтобы он мог вносить эффективный вклад в содействие установлению мирового гуманитарного порядка.

Таиланд поддерживает все инициативы и усилия, направленные на укрепление роли Экономического и Социального Совета. Выдвижение его кандидатуры для избрания в Совет в этом году хорошо отражает стремление Таиланда активно участвовать в укреплении деятельности Совета, а также в содействии сокращению разрывов и укреплению партнерства между развитыми, развивающимися и наименее развитыми странами в интересах полного и эффективного осуществления международно согласованных целей в области развития.

Г-н Алиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Моя делегация рада принять участие в обсуждении в Генеральной Ассамблее доклада Экономического и Социального Совета (A/59/3 и Add.1). Я хотел бы выразить нашу глубокую признательность Председателю Совета послу Марьятте Раси (Финляндия) за ее умелое руководство и ценный вклад в успешную работу Экономического и Социального Совета в 2004 году.

Мы с удовлетворением отмечаем все более активное участие Совета в содействии социально-экономическому развитию за счет его стратегических руководящих указаний и рекомендаций. Мы признаем важную роль Совета в обеспечении скоординированных последующих мер и в осуществлении решений всех крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, на которых основное внимание уделялось необходимости

принятия мер в соответствии с согласованными обязательствами. По нашему мнению, по мере решения стоящих перед Советом задач его вклад и вклад всей Организации Объединенных Наций в социально-экономическое развитие получит широкое признание. Разработка многолетней программы работы на основе межсекторального подхода является важным дополнительным плюсом, содействующим дальнейшему укреплению роли Совета в обзоре хода выполнения и самом выполнении принятых решений, и мы с нетерпением ожидаем скорейшего принятия этой программы.

Моя делегация подчеркивает важность расширения взаимодействия Совета с международными финансовыми и торговыми учреждениями. Мы рассматриваем весеннюю сессию Совета в более широком контексте финансирования развития как важный диалог, нацеленный на содействие слаженности, на сохранение подхода на основе сотрудничества и на проведение оценки эффективности механизма по выполнению принятых в Монтеррее решений.

В процессе осуществления крайне важна поддержка функциональных комиссий, и в этой связи мы высоко ценим их усилия по укреплению своей работы. Мы с нетерпением ожидаем проведения тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и считаем, что итогом сессии по выработке политики должны стать ориентированные на конкретные действия меры, базирующиеся на итогах сессии по обзору и деталям каждого тематического обзора. Необходима целостность политики, и на этой сессии следует определить возможные действия, в рамках которых при определении средств осуществления можно установить общие для всех сквозные вопросы.

Азербайджан поддерживает идею укрепления Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Кроме того, мы полагаем, что будет положительно рассмотрена просьба УВКБ о создании механизма решения сложной проблемы внутренних перемещенных лиц. Тем временем мы приветствуем рекомендацию Совета об увеличении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.

Мы высоко ценим усилия по упорядочению методов работы Совета, в том числе путем совер-

шенствования диалога с бюро функциональных комиссий. Это позволило бы Совету сфокусировать свое внимание на конкретных вопросах, требующих обеспечения общесистемного отклика Организации Объединенных Наций. В этой связи мы считаем, что резолюции 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи представляют собой основные рамки для продолжения этих усилий.

В заключение позвольте мне подчеркнуть важность вклада Экономического и Социального Совета в подготовку намеченного на 2005 год пленарного заседания высокого уровня, которое будет проведено в соответствии с резолюцией 58/291 Генеральной Ассамблеи.

Г-н Суасо (Гондурас) (*говорит по-испански*): Я выступлю с заявлением по пункту 12 повестки дня, касающемуся доклада Экономического и Социального Совета (A/59/3 и Add.1). Прежде всего позвольте мне выразить признательность послу Марьянте Раси (Финляндия) за представление этого доклада и за прекрасную работу, которую она вела во главе Совета в ходе прошедшего года.

Моя делегация хотела бы высказать несколько чисто процедурных замечаний в этой связи. Доклад Экономического и Социального Совета имеет особое значение для развивающихся стран, в частности для наименее развитых стран, для стран, подпадающих под действие Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ), и для малых островных государств, которые крайне уязвимы в экологическом плане. Гондурас подпадает под эти категории по нескольким параметрам, и поэтому мы проявляем особый интерес к этому докладу. В нем фактически дается обзор деятельности, связанной с координацией международного сотрудничества и соответствующего процесса принятия политических решений. В то же время он предлагает Генеральной Ассамблее рекомендации, касающиеся необходимой стратегии.

Поскольку этот доклад впервые напрямую представлен на рассмотрение и последующее утверждение Ассамблеи, эта новая процедура заслуживает особого внимания и изучения. Как всем известно, в прошлом различные темы и разделы доклада рассматривались во втором комитете Генеральной Ассамблеи. Это позволяло делегациям заслушивать мнения должностных лиц, ответственных за различные подразделения Департамента по

экономическим и социальным вопросам Секретариата, и обменяться с ними соображениями в интересах обсуждения социально-экономической политики.

Это взаимодействие дает возможность ставить вопросы, рассматривать жалобы, предлагать решения и прояснять концепции, касающиеся содержания доклада по различным областям работы Совета. Оно также позволило облегчить законодательный процесс в Комитете до передачи проектов резолюций в Ассамблею.

Реформа, одобренная на прошлой сессии, оставила нас без этого важнейшего этапа консультации и диалога, так как теперь доклад выносится непосредственно на пленарное заседание. Это вызывает беспокойство, и мы считаем, что необходимо найти механизм для исправления этого положения, когда между делегациями и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата отсутствуют коммуникация, координация и обмен информацией.

Нельзя, чтобы делегации, в особенности те, о которых я говорил ранее: делегации малых островных государств, наименее развитых стран и бедных стран с крупной задолженностью — были лишены последней информации по вопросам, имеющим столь большое значение для их развития. В то же время нам необходимо рассмотреть возможность содействия работе делегаций в Генеральной Ассамблее. Говоря в целом, делегаты в Экономическом и Социальном Совете в силу характера рассматриваемых там вопросов являются и представителями во Втором комитете. Представительствам сейчас приходится удвоить свои усилия во время рассмотрения доклада Совета на пленарных заседаниях.

Наконец, моя делегация желает указать на необходимость расширения и улучшения координации между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности. Предпринятые на сегодня шаги являются позитивными, но многое еще остается сделать. Постоянная реформа и активизация деятельности Экономического и Социального Совета — это общее дело.

В ходе этих обсуждений моя делегация вместе с рядом других дружественных стран предложит проект резолюции по государственному управлению и развитию, который, как мы надеемся, полу-

чит поддержку Ассамблеи. Этот проект резолюции призван обеспечить реализацию программ по борьбе с коррупцией и содействовать эффективной практике в управлении государственными службами, информационными технологиями на службе гражданского населения и в электронном управлении. Его главной целью является продолжение законодательного процесса в этом плане, который ранее проходил во Втором комитете на консенсусной основе.

Мы в конструктивном духе рассмотрим возможность рекомендовать включение конкретных экономических и социальных вопросов в повестку дня Второго комитета.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе обсуждения этих двух пунктов повестки дня. На этом Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пунктов 12 и 41 повестки дня.

Пункты 35 и 47 повестки дня

Культура мира

Записки Генерального секретаря
(A/59/201 и A/59/223)

Проект резолюции (A/59/L.15)

**Спорт на благо мира и развития:
Международный год спорта и физического
воспитания**

Доклад Генерального секретаря (A/59/268)

Проект резолюции (A/59/L.9)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предлагаю представителю Туниса представить проект резолюции A/59/L.9.

Г-н Хашани (Тунис) (*говорит по-арабски*): От имени делегации Туниса я хотел бы зачитать в Генеральной Ассамблее следующее заявление.

Сейчас, когда мы празднуем пятьдесят девятую годовщину Международного дня Организации Объединенных Наций, мы подтверждаем наше уважение благородных целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, во имя которых она и была создана. Эти цели включают в себя работу во имя мира, безопасности и развития, и нам необходимы средства для достижения этих целей. Теперь, когда международное сообщество готовится

отмечать 2005 год как Международный год спорта и физического воспитания в соответствии с резолюцией 58/5, единогласно принятой 3 ноября 2003 года, Тунис хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить свою признательность государствам, региональным и международным организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций — все они поддержали принятие этой резолюции.

Мы надеемся, что проект резолюции A/59/L.9, который направлен на достижение искомых целей в областях образования, здравоохранения и общественной жизни и на консолидацию мира и развития во всем мире, получит поддержку и признание всех сторон.

Тунис убежден в важности спорта и физического воспитания, которые являются жизненно важными факторами для психологического и физического здоровья и служат укреплению социальной сплоченности. Моя страна подтверждает, что культурные аспекты и аспекты развития в этом проекте резолюции созвучны международным целям, в частности в Декларации тысячелетия, в которой содержится призыв к более широкому сотрудничеству, координации, терпимости, солидарности, консультациям и диалогу.

На наш взгляд, задача международного сообщества — создать прочную основу физических и связанных со спортом мероприятий в рамках необходимых материальных и социальных условий, с тем чтобы противодействовать всему, что могло бы препятствовать спортивной деятельности и развитию. Это включает в себя все, что может представлять угрозу для психологического и физического здоровья, в частности применение стероидов — допинга — или использование спортсменов в коммерческих целях. Это означает, что мы должны создать некоторые механизмы, которые позволили бы нам защищать спортсменов в соответствии с принципами, сформулированными в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка. Это также требует, чтобы мы оказывали противодействие любому лицу в любой ситуации, когда есть угроза попрания норм спортивного поведения или действий в нарушение правил честной игры.

Мы хотели бы еще раз повторить, что здоровье, развитие, мир и образование — это те четыре измерения, которые призваны укрепить этот проект

резолюции. Эти цели могут быть достигнуты лишь на основе тесного сотрудничества между всеми спортивными и международными учреждениями, с тем чтобы мы могли принять эффективные новаторские меры, которые внесут вклад в достижение целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, особенно в развивающихся странах, и в оказание им помощи в укреплении своих потенциалов и принятии практических мер в области деятельности, связанной со спортом и физическим воспитанием.

Тунис надеется, что усилия международного сообщества и всех заинтересованных сторон будут координироваться с тем, чтобы мы могли осуществлять программы и важные мероприятия на всех уровнях в ходе Международного года спорта и физического воспитания, что позволит нам достичь цели, изложенные в этом проекте резолюции, путем содействия деятельности, направленной на укрепление принципа «Спорт без насилия и без стероидов». Мы надеемся, что в 2005 году международное спортивное сообщество сможет принять международную конвенцию по борьбе против применения стероидов, а также разработать спортивный «кодекс правильного поведения».

А сейчас я имею честь представить проект резолюции A/59/L.9, озаглавленный «Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру». С момента опубликования этого документа к числу его авторов присоединились следующие страны: Аргентина, Армения, Австрия, Бахрейн, Бельгия, Бруней-Даруссалам, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Демократическая Республика Конго, Сальвадор, Эритрея, Грузия, Гана, Индонезия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Молдова, Монако, Монголия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Португалия, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Украина, Вьетнам и Йемен.

Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции, в основе которого лежит резолюция 58/5 Генеральной Ассамблеи, пользуется широкой поддержкой и является результатом коллективных усилий; прежде чем представить его на рассмотрение Ассамблеи, мы провели подробные консультации с вышеупомянутыми странами. Пользу-

ясь возможностью, я хотел бы выразить искреннюю признательность всем делегациям и органам Организации Объединенных Наций, которые проявили интерес к этому проекту резолюции, за их вклад и оказанную нам помощь в достижении желанных целей Международного года спорта и физического воспитания. В частности, я хотел бы поблагодарить Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира г-на Адольфа Оги и Председателя Международного олимпийского комитета Жака Рогге за их неизменные усилия в этом плане.

Как и резолюция 58/5, этот проект резолюции отражает цели спорта и физического воспитания в современном мире. Он призывает правительства и государственные учреждения, а также связанные со спортом органы организовать международные спортивные мероприятия в ознаменование Международного года спорта и физического воспитания и тем самым выразить приверженность осуществлению одной из его целей: укреплению роли спорта и физического воспитания в реализации программ и политики в области развития для пропаганды культуры мира и ценности диалога и взаимопонимания между людьми. В этом проекте резолюции также содержится призыв к правительствам и международным спортивным органам осуществлять проекты, связанные с развитием и укреплением партнерства, что послужит осуществлению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поможет развивающимся странам в создании собственного потенциала в области спорта и физического воспитания. Кроме того, в этом проекте резолюции предлагается ряд мер, направленных на оказание нам содействия в том, чтобы при помощи спорта и физического воспитания сделать мир более безопасным. В нем подчеркивается, что необходимо осуществлять международные конвенции, для того чтобы предотвратить применение стероидов во всех видах спорта.

Мы узнали, что в связи с различными обязательствами, взятыми ранее, Генеральный секретарь Кофи Аннан торжественно откроет Международный год спорта и физического воспитания 5 ноября 2004 года вместо 27 октября. Соответственно, пункт 2 постановляющей части должен иметь следующую редакцию:

«Постановляет провозгласить 5 ноября 2004 года начало Международного года спорта

и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру».

В заключение тунисская делегация вместе с другими делегациями-спонсорами хотела бы выразить надежду на то, что Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции и провозгласит Международный год спорта и физического воспитания, что будет содействовать обеспечению мира, безопасности и развития во всем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Филиппин, который представит проект резолюции A/59/L.15.

Г-н Баха (Филиппины) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить филиппинский проект резолюции, озаглавленный «Поощрение сотрудничества между религиями» (A/59/L.15), в соответствии с пунктом 35 повестки дня, «Культура мира».

Краткость нашего проекта резолюции объясняется решением Ассамблеи об упорядочении всех проектов резолюций. Хотя этот проект не требует разъяснений, тем не менее, в соответствии со сложившейся практикой мы вскоре проведем по нему неофициальные консультации.

Филиппины представляли проект резолюции по этому же вопросу и в прошлом году. Мы дали возможность делегациям и их столицам хорошо обдумать эту концепцию в течение года. Недавние позитивные события укрепили нашу убежденность в том, что сейчас, на нынешней сессии, самая подходящая возможность представить его пересмотренный вариант. Я хотел бы лишь отметить три из этих позитивных событий.

Во-первых, Группа видных деятелей, сформированная в прошлом году по инициативе Генерального секретаря для анализа взаимоотношений между гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций, в пункте 156 своего доклада — известного также как доклад Кардозу (A/58/817) — говорит о результатах своей работы и о том, что некоторые субъекты гражданского общества, включая религиозные группы и духовные круги, «заслуживают большего внимания со стороны Организации Объединенных Наций в силу того, что они либо выполняют явно выраженные представительские

функции, либо имеют широкий членский состав». Я хотел бы назвать пять важных функций религиозных и духовных групп, о которых упоминается в том же пункте. Они являются мощными общественными лидерами; формируют общественное мнение; занимаются информационно-просветительской работой по этическим вопросам; содействуют достижению примирения между общинами, находящимися в состоянии конфликта; и выявляют потребности уязвимых групп. Странам известно об этих важных функциях. Их повторение Группой видных деятелей напоминает нам об универсальном понимании необходимости ликвидации всех форм религиозной нетерпимости.

Во-вторых, ЮНЕСКО сделала существенные выводы в своем докладе, озаглавленном «Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества» (см. A/59/201), который распространен в связи с обсуждением резолюции 58/128. Я хотел бы сослаться на некоторые из выводов, сделанных ЮНЕСКО.

Во-первых, в пункте 33 доклада отмечается:

«Особо важным аспектом диалога между цивилизациями является межконфессиональный диалог, который предполагает проведение диалога как между разными религиями, так и в рамках одной и той же религии. Ключевым вопросом, затрагиваемым в ходе проведения диалога между цивилизациями, является вопрос о месте этических норм в отношениях между странами, народами и индивидами».

Во-вторых, пункт 35 гласит:

«В этом контексте религия и вероисповедание могут вносить огромный вклад в поощрение культуры мира, если их приверженцы будут решительно настроены на то, чтобы, с одной стороны, совместно заниматься решением таких проблем, с которыми сталкивается современный мир, как терроризм и сектантское насилие, с другой — проявляя в то же время терпимое отношение в рамках своих соответствующих религиозных общин и их отношений с другими общинами».

В-третьих, главы государств и правительств Азиатско-европейской встречи (АСЕМ) на своем саммите, который проходил в начале этого месяца в Ханое под сопредседательством Вьетнама и Нидер-

ландов, приняли решение об осуществлении инициативы под названием «Межконфессиональный диалог». АСЕМ является межрегиональным объединением государств — членов Европейского союза и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Китая, Японии и Республики Кореи. Девизом этой знаменательной инициативы АСЕМ, выдвинутой Индонезией и Соединенным Королевством, является «Создание межконфессиональной гармонии в международном сообществе». Ее цели заключаются, во-первых, в поощрении взаимоуважения между всеми конфессиями и религиями в Азии и Европе, во-вторых, в выработке рекомендаций в целях установления межконфессиональной гармонии в рамках международного сообщества, и, в-третьих, в усилении роли религиозного гражданского общества в осуществлении дипломатии второго уровня.

Во время недавнего саммита АСЕМ президент Филиппин Глория Макапагал Арройо решительно поддержала предложение Индонезии и Великобритании о ведении межконфессионального диалога как компонента диалога между цивилизациями и культурами, содействующего предотвращению терроризма и развитию религиозного взаимопонимания. В этой связи президент также призвала активизировать деятельность входящих в АСЕМ стран в целях содействия осуществлению этой идеи.

Все эти факты подтверждают обоснованность позиции спикера Конгресса Филиппин г-на Хосе де Венесия, который еще два года назад предложил руководителям Соединенных Штатов Америки, Европейского союза и Азии эту тему, которую, по его мнению, пора серьезно обсудить и принять по ней решения. Министр иностранных дел Филиппин осветил этот вопрос во время своего выступления в Генеральной Ассамблее в прошлом месяце.

Эти три события подчеркивают важность проекта резолюции, который вносит сегодня моя делегация. Филиппины официально признали важную роль религиозных и духовных групп, отмеченную Группой видных деятелей по вопросу отношений между Организации Объединенных Наций и гражданским обществом. Филиппины фактически превратили это признание их роли в конкретные действия, прибегнув к помощи межконфессиональной группы для решения нашей проблемы на юге Филиппин.

Филиппины, исходя из своего собственного опыта, решительно поддерживают выводы ЮНЕСКО относительно важной роли религий в диалоге цивилизаций и в пропаганде культуры мира.

Другие события также свидетельствуют о настоятельной необходимости сотрудничества между религиями. Согласно сообщениям, Сенегал намерен организовать в ближайшее время международную конференцию представителей всех религий, для того чтобы выяснить их мнение о том, как они могли бы содействовать решению неотложных международных проблем. Как сообщается, религиозные лидеры Эритреи и Эфиопии провели встречу для того, чтобы содействовать установлению прочного мира между их странами. В ходе общих прений в прошлом месяце председатель правительства Испании предложил создать альянс цивилизаций между западным и арабским и мусульманским миром и намеревается обратиться к Генеральному секретарю с предложением учредить группу высокого уровня для рассмотрения этого вопроса.

В стране нашего пребывания, Соединенных Штатах, существуют межконфессиональные религиозные ассоциации, которые успешно сотрудничают с целью оказания поддержки друг другу, помощи бездомным и для решения прочих социальных проблем. Другие страны имеют свои собственные межконфессиональные механизмы, опирающиеся на поддержку их правительств или неправительственных организаций.

Весь этот положительный национальный опыт необходимо обнародовать и пропагандировать. Именно поэтому Филиппины в своем проекте резолюции предлагают Генеральному секретарю выяснить мнения правительств и других органов о способах развития и дальнейшего укрепления межконфессионального сотрудничества.

В заключение я хотел бы еще раз привлечь внимание Ассамблеи к Декларации, принятой Съездом лидеров мировых и традиционных религий, состоявшимся в Казахстане. Они выразили общее стремление к миру, неприятие насилия, выступили в поддержку развития, за содействие гармонии, взаимопониманию и сотрудничеству во избежание конфликтов и в целях поощрения доброй воли, в чем и состоит смысл представления проекта резолюции A/59/L.15.

Г-н Хакетт (Барбадос) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) по пункту 47 повестки дня, озаглавленному «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания».

Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, содержащийся в документе A/59/268, в котором говорится об уже проведенных и запланированных мероприятиях в поддержку Международного года.

Страны КАРИКОМ одобряют цели системы Организации Объединенных Наций в рамках проведения Международного года спорта и физического воспитания, которые изложены в докладе Генерального секретаря, и мы намерены провести соответствующие мероприятия в ознаменование Года спорта.

Мы согласны с тем, что спорт можно использовать в качестве мощного стимула развития и мира. Кроме того, мы считаем, что начинать здесь следует с работы с детьми, поскольку спорт позволяет детям и молодежи совместно постигать те ценности и принципы, которые могут служить им очень долго. Вот почему страны КАРИКОМ высоко оценивают усилия Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, направленные на пропаганду физического воспитания и спорта в системе образования. Мы также выражаем признательность ЮНИСЕФ, который стал уделять больше внимания этому вопросу в своих программах работы.

Спорт также способствует укреплению духа дружбы, солидарности и честной игры и воспитывает умение работать в коллективе, дисциплинированность, способность к лидерству, доверие, уважение к другим людям и даже умение преодолевать трудности. Занятия спортом поддерживают молодежь и вырабатывают привычку опираться на собственные силы, готовя ее к тому, чтобы уметь справляться с трудными проблемами, с которыми ей почти наверняка придется столкнуться в жизни.

Страны КАРИКОМ уже давно используют занятия спортом в школах для воспитания детей. Однако изменение общественных ценностей создает новые препятствия на этом пути, и мы готовы сотрудничать с ЮНЕСКО и с ЮНИСЕФ с целью включения задач по развитию спорта и физического воспитания в ряд их страновых и региональных

программ, предназначенных для Карибского региона.

В наших странах широко распространена игра в крикет, и поэтому мы также призываем ЮНИСЕФ включить всемирные и региональные федерации стран, где играют в крикет, в свои совместные партнерства с миром спорта. В регионе КАРИКОМ в 2007 году будет проходить первенство на Кубок мира по крикету, и мы считаем, что за оставшееся до начала первенства время у нас есть хорошая возможность для создания такого партнерства.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Спорт является средством, сближающим различные государства, цивилизации и религии. Современные Олимпийские игры укрепляют стремление человека к миру, сотрудничеству и самоусовершенствованию. Олимпийская концепция «выше, быстрее и сильнее» глубоко укоренилась в сердцах народов мира, включая молодежь. Это нашло наглядное подтверждение в успешном проведении XXVIII Олимпийских игр и 12-х Олимпийских игр для инвалидов, состоявшихся в этом году в Афинах. В этой связи мы хотели бы поблагодарить правительство и народ Греции за их вклад в проведение этого мероприятия.

Организация Объединенных Наций, которая участвует в усилиях по укреплению мира и развития во всем мире, проделала большую работу по пропаганде Олимпийских идеалов. В прошлом году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, которая провозгласила 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания. Мы надеемся, что международное сообщество воспользуется этой благоприятной возможностью для того, чтобы воплотить в жизнь закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, содействовать обеспечению мира и развития посредством спорта, налаживанию диалога и обменов между различными цивилизациями и построению общества мира и процветания.

Правительство Китая придает большое значение развитию спорта. Наша основная цель — это укрепление здоровья и улучшение физического воспитания людей. За период с 1995 года, когда наше правительство обнародовало программу укрепления здоровья населения страны, Китай добился значительных успехов в области спорта. В стране растет уровень осознания общественностью важно-

сти здоровья и способов его укрепления, увеличивается число массовых спортивных мероприятий, а физическое воспитание является одним из основных предметов в программах начальной школы, среднего и высшего образования.

В этом году на Олимпийских играх в Афинах команда Китая завоевала 32 золотые медали, что является историческим достижением. На 12-х Олимпийских играх для инвалидов, которые состоялись сразу после основных Игр, наша команда заняла первое место по количеству завоеванных золотых медалей и по общему числу всех медалей. Тем самым китайские спортсмены вписали славную страницу в историю Олимпийских игр, состоявшихся в месте их рождения, разделив олимпийскую славу и мечту со всеми любителями Олимпийских игр во всем мире.

В 2008 году в столице Китая Пекине состоятся XXIX Олимпийские игры и 13-е Олимпийские игры для инвалидов. Правительство и народ Китая прилагают все усилия для подготовки к этим важным событиям. Строятся новые стадионы и другие спортивные сооружения, целенаправленно ведется развитие биоэкологической, социальной и городской инфраструктуры. Мы будем продолжать сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и правительствами других стран, с тем чтобы продемонстрировать олимпийский дух и сделать все возможное для того, чтобы Олимпийские игры в Пекине предоставили благоприятную возможность для поощрения мира, развития, обменов между различными цивилизациями и укрепления дружбы между народами всех стран.

Г-н Маурер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Сегодня я выступаю по пункту 47 повестки дня.

Моя делегация с большим интересом ознакомилась с докладом Генерального секретаря, озаглавленным «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания». Мы также с удовлетворением отмечаем, что обсуждение этого доклада проводится одновременно с рассмотрением проекта резолюции, посвященного спорту как средству содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру.

В этих двух документах в очередной раз подчеркивается, что спорт может вносить существенный вклад в дело содействия миру и достижению

ряда целей в области развития как отдельных людей, так и на общественном, культурном и экономическом уровнях. Спорт охватывает основные человеческие ценности, которые отвечают таким целям Устава Организации Объединенных Наций, как, например, уважение к соперникам, признание правил, ведение честной игры и дух товарищества.

Швейцария уже в течение длительного времени осуществляет самые разнообразные меры, направленные на содействие эффективному использованию спорта на благо мира и развития.

По инициативе Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и бывшего президента Швейцарской Конфедерации г-на Адольфа Оги в феврале 2003 года Швейцария организовала и провела в Магглингене Международную конференцию по вопросам спорта и развития. В этой Конференции приняли участие 380 представителей из 55 стран, представляющие все группы общества, которые обменялись информацией и поделились своим опытом. Принятые в Магглингене Декларация и рекомендации служат источником вдохновения и руководящими принципами для стран всего мира в области спорта и развития.

В рамках своего сотрудничества в целях развития и посредством оказания гуманитарной помощи Швейцария поддерживает многочисленные проекты и программы, в которых спорт рассматривается как средство достижения целей в гуманитарной, социальной и экономической областях.

Международный год спорта и физического воспитания предоставит нам прекрасную возможность для повышения осведомленности различных групп населения о том, каким огромным потенциалом обладает спорт для содействия укреплению мира, развития и здоровья. Этот 2005 год спорта также будет способствовать активизации сотрудничества между различными участниками и предоставит им возможность для налаживания прочных партнерских отношений. Швейцария будет способствовать достижению этих целей на международном и национальном уровнях.

На международном уровне моя страна будет и впредь поддерживать Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и бывшего президента Швейцарской Конфедерации г-на Адольфа Оги и оказывать финансовую

и материально-техническую помощь Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве в связи с проведением Международного года спорта и физического воспитания. Мы планируем провести в Магглингене вторую Международную конференцию по вопросам спорта и развития. На этой Конференции главное внимание будет уделено Международному году спорта, который будет проводиться в 2005 году. На ней будут также подведены итоги этого Года. Кроме того, Швейцария намерена опубликовать брошюру «Спорт на благо развития и мира», в которой представители различных стран поделятся накопленным за последнее время опытом и выступят со своими рекомендациями, а также рассмотрят потенциальные возможности в области развития.

Мы будем и далее последовательно включать спортивные аспекты в наши программы сотрудничества и гуманитарной помощи и укреплять роль спорта посредством проведения регулярного обмена информацией с организациями в области развития на двустороннем и многостороннем уровнях.

Если говорить о национальном уровне, то в Швейцарии учрежден национальный комитет по проведению Международного года спорта в составе представителей правительственных организаций, спортивных ассоциаций и неправительственных организаций, а также представителей деловых и научных кругов. Задача комитета состоит в том, чтобы координировать деятельность школ, спортивных ассоциаций, неправительственных организаций, деловых и научных кругов. Предполагается, что в рамках проведения Международного года спорта в Швейцарии состоится несколько тысяч мероприятий.

Кроме того, что касается национального уровня, то к числу запланированных мероприятий можно отнести следующие: программу «Школы — в движении», в рамках которой дети в более чем 1000 классах будут каждый день заниматься спортом в течение всего учебного года; программу «Швейцария — в движении», которая предусматривает возможность участия всего населения страны в спортивных соревнованиях и которая охватит большинство из 2900 общин Швейцарии; и, наконец, проведение образовательной кампании по вопросам спорта и развития в школах страны.

В проекте резолюции, который будет обсуждаться сегодня, полностью отражается этот дух. В нем содержится призыв ко всем странам укреплять приверженность и сотрудничество в области спорта на благо развития и мира с целью построения не только более здорового, но и более справедливого и стабильного мира. Являясь страной, в которой расположена штаб-квартира Международного олимпийского комитета и многих других частных спортивных организаций, Швейцария полностью поддерживает данный проект резолюции.

Г-жа Мур (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов приветствует сегодняшнее рассмотрение в Ассамблее пункта повестки дня, озаглавленного «Спор на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания».

Соединенные Штаты уже давно поддерживают международные спортивные соревнования, в которых участвуют профессионалы и любители, и в том числе восемь раз принимали у себя Олимпийские игры. Одно из изобретений, которым мы по праву гордимся, — бейсбол — стало одним из самых популярных видов американского экспорта. Малые бейсбольные лиги и софтбольные лиги образованы более чем в 75 странах, где в составе 180 000 команд играют почти 2,7 млн. мальчиков и девочек.

Правительство Соединенных Штатов поддерживает международные спортивные соревнования, потому что они содействуют углублению взаимопонимания и уважению культурного разнообразия, содействуют международному сотрудничеству и помогают лучше понять глобальные социальные вопросы, такие как права человека, роль женщин в обществе и борьба с наркотиками. Кроме того, они порождают искреннее чувство национальной гордости.

Как сказал президент Буш на прошлой неделе, принимая олимпийскую команду Соединенных Штатов в Белом доме, международный спорт дает возможность странам продемонстрировать свои ценности и характер. Он высоко отозвался о тех качествах, которые может отразить спорт, — способность быть скромным после победы, смиренным после поражения, способность соперничать с участниками соревнований и демонстрировать большую долю терпимости и разнообразие страны.

Сегодня Ассамблея может поддержать идеал ООН, который заключается в том, что следует учить молодежь всего мира не только спорту, но и использованию спорта в целях укрепления дружбы, взаимопонимания и благополучия. Наша делегация сегодня присоединяется к консенсусу по проекту резолюции в поддержку этого идеала.

Мы благодарим Секретариат за его доклад, озаглавленный «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания», содержащийся в документе A/59/268 от 16 августа 2004 года. Соединенные Штаты будут еще неоднократно обращаться к этому докладу в ходе планирования наших мероприятий, связанных с проведением Международного года, и поэтому мы призываем организации гражданского общества, которые занимаются вопросами спорта, внести свой вклад в эту работу. Мы рассчитываем на то, что будут вновь осуществляться инициативы, направленные на использование спорта в целях содействия диалогу между культурами, а также диалогу в постконфликтный период и период миростроительства, как это предлагается в докладе.

В докладе правильно отмечается, что спорт сближает людей и народы и что он может быть эффективным средством достижения целей ООН. Поэтому, рассматривая данный проект резолюции, Соединенные Штаты хотели бы отметить, что руководители всего мира, которые участвовали в Международной конференции по финансированию развития в Монтеррее и во Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, постановили поддержать усилия по достижению согласованных на международном уровне целей, в том числе целей, поставленных в Декларации тысячелетия. Мы хотели бы, чтобы в проекте резолюции была сделана ссылка на этот счет.

Кроме того, мы отмечаем, что в докладе сделан обзор усилий по борьбе с применением допинга. Соединенные Штаты поддерживают усилия, которые в настоящее время предпринимаются в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях согласования международной конвенции о борьбе с допингом в спорте. Соединенные Штаты признают, что кодекс правильного поведения, о котором идет речь в проекте резолюции, будет касаться не только борьбы с применением допинга, однако государствам, разрабатывающим проект такого кодекса, сле-

довало бы учесть Всемирный антидопинговый кодекс, принятый в марте 2003 года, который поддерживают более 150 стран. В частности, это помогло бы избежать дублирования усилий, а также возможности расхождений между этими двумя документами.

Организация Объединенных Наций все чаще демонстрирует способность спорта объединять людей, и в то же время мы все чаще видим флаг Организации Объединенных Наций на спортивных соревнованиях. Каждый год Организация Объединенных Наций приветствует более 12 000 спортсменов именно в этом зале в связи с тем, что они участвуют в дружественном забеге в качестве подготовки к марафону города Нью-Йорка, который является самым крупным спортивным мероприятием в мире. Следующий дружественный забег состоится скоро: 6 ноября в 8 часов утра.

Соединенные Штаты надеются, что Международный год будет способствовать диалогу во всем мире, поскольку мы убеждены в том, что спорт может быть полезным инструментом дипломатии. В числе наших программ, посвященных «спортивной дипломатии», есть программы, которые учат преподавателей объяснять детям значение разнообразия и взаимопонимания культур. Такие программы осуществляются Национальной лигой регбистов и проводятся также для иностранных граждан, которые обучаются в Соединенных Штатах на стипендии Фулбрайта. Кроме того, летом того года Соединенные Штаты впервые провели у себя Международные детские игры и Культурный фестиваль для 2 200 молодых людей из-за рубежа. Наши дипломатические инициативы предлагают тренировочные программы для инвалидов, а в рамках других программ американские баскетболисты выезжают за рубеж для того, чтобы работать в качестве тренеров и проводить молодежные соревнования.

В течение Международного года — то есть в 2005 году — Соединенные Штаты будут проводить у себя крупные спортивные соревнования. В их число входят чемпионат мира по бегу на коньках, Кубок мира по плаванию, проводимый Международной федерацией по плаванию, чемпионат мира по санному спорту, чемпионаты на велотреках, Кубок мира по прыжкам в воду и Мировой чемпионат по велосипедному спорту, организуемый Международным союзом по велоспорту. Такие соревнования содействуют налаживанию конструктивного меж-

дународного сотрудничества не только между спортсменами, но и между организаторами, хозяевами и зрителями.

В связи с вопросом о физическом воспитании я хотела бы отметить, что на протяжении многих лет Совет по физическому воспитанию и спорту при президенте Соединенных Штатов успешно выполняет роль консультативного комитета граждан-добровольцев. Осуществляя самые различные творческие инициативы, Совет содействует охране здоровья, развитию физической культуры, улучшению самочувствия людей всех возрастов, независимо от их способностей и подготовки, благодаря тому, что они принимают участие в различных физкультурных и спортивных мероприятиях. В целях содействия этой деятельности президент Буш провозгласил май 2004 года нашим Национальным месяцем физкультуры и спорта.

Спорт оказывает большое влияние на мышление человека, которое носит практически универсальный характер и, видимо, не зависит от общества, когда достигается такая степень эмоциональности. Для спорта нет никаких границ — ни этнических, ни возрастных, ни религиозных, ни гендерных, ни творческих. Спорт напоминает всем нам о том, что мы — часть человечества.

Г-н аз-Зааби (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов я хотел бы выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю за его доклад и за ценную информацию, которая в нем содержится и которую мы надеемся дополнить в ходе наших обсуждений этого пункта повестки дня.

Десять лет назад Генеральная Ассамблея начала отмечать Олимпийское перемирие. Это священная греческая традиция, зародившаяся тысячи лет назад, и цель такого перемирия состоит в том, чтобы еще раз доказать, что человечество стремится к миру и диалогу, а не к схваткам и войнам. Это перемирие требует прекращения всех боевых действий, чтобы зрители могли смотреть соревнования и вернуться к себе домой целыми и невредимыми.

Хотя для обеспечения мира и стабильности необходимо соблюдать принципы Устава и положения соответствующих международных конвенций и других документов, процесс установления и укрепления мира должен осуществляться с помощью ме-

ханизмов обеспечения взаимопонимания и должен основываться на уважении различных культур, религий и цивилизаций. Эти принципы нашли отражение в идее олимпийского перемирия, суть которой состоит в равноправном и честном участии в состязаниях независимо от этнического происхождения спортсменов, их вероисповедания, расы или гражданства. Это достойный подражания способ привития высоких идеалов и распространения культуры мира, терпимости, примирения и гармонии в отношениях между странами и народами.

Объединенные Арабские Эмираты приветствуют инициативы, нацеленные на укрепление сотрудничества и партнерских отношений между системой Организации Объединенных Наций и Международным олимпийским комитетом, результатом которых уже стали совместные меры по содействию развитию, мобилизации гуманитарной помощи, защите окружающей среды и улучшению положения в области здравоохранения и просвещения. В этом контексте мы подчеркиваем, что необходимо прилагать особые усилия для содействия развивающимся странам, особенно слабейшим и беднейшим из них, в перестройке инфраструктуры их спортивных учреждений и в удовлетворении их потребностей в плане тренировок спортсменов, с тем чтобы они могли принимать активное участие в Олимпийских играх. Мы также подтверждаем необходимость достижения международного консенсуса в отношении «кодекса правильного поведения» в спорте, а также внедрения стратегических программ партнерства всех заинтересованных сторон и спортивных организаций, в том числе спортивных ассоциаций и частного сектора, в целях распространения культуры мира и достижения устойчивого развития человеческого потенциала. Кроме того, программы партнерства будут также способствовать борьбе с насилием, терроризмом, преступностью, незаконной торговлей наркотиками и другими пороками в наших обществах.

Согласно директивам президента Объединенных Арабских Эмиратов Его Высочества шейха Заида бен Султана Аль Нахайяна и во исполнение указаний его братьев — членов федерального Высшего совета и правителей эмиратов — особое внимание в нашей стране уделяется поощрению спорта среди молодежи, в частности традиционных видов спорта, и организации досуга. Прилагаемые в этом направлении усилия привели к созданию в 1979 го-

ду в качестве одного из монументальных культурных сооружений в регионе спортивного комплекса «Заид», формированию Высшего совета по делам молодежи и спорта и Национального олимпийского комитета, который разрабатывает стратегии поощрения и поддержки спортивных мероприятий в Объединенных Арабских Эмиратах, включая тренировки спортсменов, судейскую деятельность и честную состязательность. Существенные дополнительные бюджетные ассигнования выделяются на создание по всей стране новых и современных спортивных клубов, ассоциаций и команд по конкретным видам спорта, а также строительство современных стадионов. В результате число спортивных клубов в Объединенных Арабских Эмиратах выросло с 8 в 1970 году до 31 на сегодня. Увеличилось и число спортивных ассоциаций и союзов: с 3 в 1973 году до 23 на сегодняшний день, и это в дополнение к восьми клубам для девочек и 25 клубам по конкретным видам спорта, включая, среди прочего, клуб по водным видам спорта, клуб для инвалидов, клуб верховой езды, клуб скачек на верблюдах, шахматный клуб и клуб спортивной борьбы. Эти клубы позволяют молодежи Объединенных Арабских Эмиратов совершенствовать свое спортивное мастерство и успешно принимать участие во многих региональных и международных состязаниях и соревнованиях, в том числе в Олимпийских играх, где они завоевали несколько медалей. Самый свежий пример — выступление шейха Ахмеда бен Мухаммеда аль-Хашера аль-Мактума, завоевавшего на последних Олимпийских играх 2004 года в Афинах первую для Объединенных Арабских Эмиратов золотую медаль в парном соревновании по стендовой стрельбе.

Объединенные Арабские Эмираты убеждены в том, что физкультура и спорт должны занимать одно из основных мест в системе просвещения и в процессе развития, ибо эти дисциплины способствуют физическому и психологическому здоровью, образованию и социальному развитию детей и молодежи. Твердо убежденные в таком подходе Объединенные Арабские Эмираты включили физическое воспитание в свою систему образования, в том числе на начальном и университетском уровнях, в целях развития у студентов умственных, нравственных и физических способностей и социальных навыков.

В Объединенных Арабских Эмиратах энергично ведется и другая работа по организации досуга, в том числе мероприятия по линии клубов девочек-скаутов и бойскаутов, которые сейчас стоят в ряду наиболее активных движений в Азии, особенно в сфере улучшения состояния окружающей среды и в осуществлении национальных программ по привлечению общественности к участию в гуманитарных и общественных мероприятиях и мероприятиях в области здравоохранения и развития.

В заключение хочу выразить надежду на то, что проведение Организацией Объединенных Наций в 2005 году Международного года спорта и физического воспитания будет способствовать распространению концепции спорта для всех. Мы также призываем активизировать и расширить международные усилия по поощрению и осуществлению инициатив в интересах содействия развитию человеческого потенциала и включению странами спортивных мероприятий и их благородных идеалов в свои стратегии и программы просвещения и развития в целях углубления взаимодействия и связей между различными культурами и цивилизациями и упрочения мира. Мы также рассчитываем достичь международного консенсуса в разработке антидопинговой конвенции в целях предотвращения злоупотребления лекарственными препаратами в любых спортивных мероприятиях и развития спорта в интересах молодежи в здоровой и надежной обстановке, способствующей привитию дисциплины, способностей к руководству и чувства уверенности в себе, а также взаимодействию между обществами.

Г-н Монголнавин (Таиланд) (*говорит по-английски*): Наша делегация рада возможности выступить в Ассамблее по пунктам 35 и 47 повестки дня, озаглавленным, соответственно, «Культура мира» и «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания».

Что касается пункта 35 повестки дня, наша делегация придает воспитанию культуры мира первостепенное значение. В своем заявлении в ходе общих прений тайский министр иностранных дел подчеркнул, что воспитание культуры мира необходимо в сегодняшнем мире. Нам нужно строить мир на основе нашего разнообразия и, более того, на основе всеобъемлющего подхода.

В этой связи наша делегация одобряет доклад Генерального директора Организации Объединен-

ных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), озаглавленный «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы» (A/59/223), в котором представлен всесторонний обзор проводимой различными международными организациями работы, а также рекомендации относительно осуществления Программы действий в области культуры мира, которые помогут нам прививать культуру мира по восьми направлениям, а именно: с помощью образования, поощрения устойчивого экономического и социального развития, уважения всех прав человека, обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, поощрения демократического участия, содействия взаимопониманию, терпимости и солидарности, поддержки коммуникации и свободного распространения информации и знаний и поддержания международного мира и безопасности.

Наша делегация разделяет высказанную в пункте 102 доклада точку зрения, согласно которой «чрезвычайно важно, чтобы государства-члены разрабатывали и активно осуществляли стратегии и мероприятия в поддержку культуры мира и ненасилия», особенно в интересах женщин и детей — наиболее уязвимых членов общества.

Теперь перехожу к пункту 47 повестки дня. Наша делегация решительно поддерживает использование спорта как средства поощрения мира, содействия взаимопониманию и развитию. Нынешнее правительство считает поощрение спорта и заботы о здоровье людей — а также использование спорта как одного из средств содействия развитию детей и борьбы с наркоманией — одним из направлений своей национальной политики. Поэтому наша делегация поддерживает провозглашение 2005 года Международным годом спорта и физического воспитания; цель этого мероприятия состоит в пропаганде концепции «спорт для всех», включении физического воспитания в учебные программы и поощрении использования спорта в качестве одной из основ для межкультурного диалога постконфликтного миростроительства и распространения информации о значении спорта и физического воспитания для развития и мира. В этой связи наша делегация также приветствует доклад Генерального секретаря на эту тему, содержащийся в документе A/59/268.

На самом деле спорт важен для нас не только потому, что он способствует более здоровому обра-

зу жизни, но и потому, что он также содействует социальному взаимодействию, общению, деловым партнерским отношениям и привитию культуры мира. В этой связи наша делегация хотела бы поздравить Грецию с успешной организацией Олимпийских игр в Афинах.

Что касается нас, то наша делегация с гордостью наблюдала за тем, как тайские спортсмены принимали участие в проходивших в Афинах Олимпийских играх в подлинно спортивном духе и с полной самоотдачей. Мы также горды достижениями наших атлетов, будь то медалистов или просто участников. Им в самом деле удалось углубить среди тайцев осознание значения и истинной ценности спорта, а также побудить правительства активизировать свою стратегию подъема спорта на новый уровень и поощрения развития в Таиланде спортивных талантов.

С точки зрения моей делегации, спорт может быть полезен любому человеку: и молодому, и пожилому. Особо полезны занятия спортом для детей, так как они благотворно сказываются на их общем развитии, содействует их самовыражению, помогают им налаживать социальные связи и удерживают их от незаконных видов деятельности, таких как наркотики и преступность. Этот подход близок тайской поговорке о том, что спорт — это волшебное лекарство или, как говорят на Западе, панацея.

Если говорить о социальной перспективе, то моя делегация с удовлетворением отмечает, что растет число женщин и инвалидов, занимающихся спортом. Некоторые из них даже завоевали золотые медали на Олимпийских играх. Спорт также может помочь людям, инфицированным ВИЧ/СПИДом, преодолеть отчуждение и дискриминацию. С помощью занятий спортом эти люди могут вновь обрести уверенность в себе и вступить на путь реинтеграции в жизнь общества.

На национальном уровне правительство Таиланда полностью осознает значение спорта. В этом году были представлены многочисленные инициативы, направленные на повышение осведомленности людей и лучшего понимания ими полезности занятий спортом. Так, например, правительство Таиланда организовало общенациональное мероприятие по аэробике на свежем воздухе, в проведении которого важную роль сыграл премьер-министр. Это стало отражением того значения, ко-

торое народ Таиланда придает спорту и его положительному воздействию. Это также подтвердило чувства солидарности и гармонии, объединившие под эгидой мира в нашей стране людей различного возраста, происхождения и вероисповедания. В прошлом месяце под председательством премьер-министра был организован семинар, посвященный обсуждению «спортивной дорожной карты» Таиланда — инициативы, направленной на укрепление значимости спорта и повышения уровня атлетического и спортивного мастерства тайского народа и в особенности детей.

Сегодня, когда увеличивается число конфликтов, спорт может стать важным инструментом в создании платформы для межкультурного постконфликтного диалога и миростроительства. Помимо этого, спорт может сыграть важную роль в объединении людей по окончании конфликта, в деле укрепления доверия и дружбы, а также в процессе восстановления общества. Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в развитии спорта в этом плане. В этой связи моя делегация поддерживает разработку «кодекса правильного поведения», направленного на расширение сотрудничества между государствами-членами и международными спортивными учреждениями, в особенности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), которая заслуживает особой похвалы за ее непрестанные усилия по содействию развитию спорта в качестве инструмента развития и мира. Моя делегация с нетерпением ожидает четвертой Международной конференции министров и старших должностных лиц по делам физического воспитания и спорта, которую ЮНЕСКО запланировала на декабрь этого года, чтобы обсудить вопросы, связанные с развитием спорта, в связи с проведением в 2005 году Международного года спорта и физического воспитания.

В заключение моя делегация хотела бы заверить всех в нашей постоянной поддержке дела развития спорта для всех, а также настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций и ее партнеров продолжать усилия по оказанию содействия спорту в целях образования, укрепления здоровья, развития и мира на основе участия всех слоев общества.

Г-жа Тарик Азиз (Пакистан) (*говорит по-английски*): В международных отношениях происходят

глубинные трансформации. На смену опасному равновесию периода «холодной войны» пришли сложные и не менее опасные реалии современного мира. Это мир, который отмечен ростом глобализации — экономики, производства, торговли и информации, с одной стороны, и насилием и терроризмом, нищетой и болезнями — с другой. Все более неравномерное распределение между государствами, дискриминация при отправлении международного правосудия, поспешное законных чаяний народов и увеличивающееся социально-экономическое неравенство вызывают к жизни новые угрозы международному миру и безопасности. Признавая, что войны начинаются в умах людей и что именно в умах людей нужно начинать защиту мира, Генеральная Ассамблея 13 сентября 1999 года приняла Декларацию и Программу действий в области культуры мира.

В декларации определяется, что культура мира — это система ценностей, убеждений и поведения, основанная на следующих принципах: уважение жизни; прекращение насилия и пропаганда концепции и практики ненасилия через образование, диалог и сотрудничество; неукоснительное соблюдение принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств, а также невмешательство в вопросы, которые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом находятся в исключительной национальной юрисдикции государств; полное уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод; приверженность мирному урегулированию конфликтов; уважение и соблюдение прав каждого на свободу слова, мнения и информации.

В Статье 3 Декларации провозглашается, что более полное развитие культуры мира неотъемлемым образом связано с правом всех народов на самоопределение. Все народы, включая живущие в условиях колониализма или при иных формах внешнего господства или иностранной оккупации, должны иметь возможность осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение. Декларация также призывает к ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости между всеми цивилизациями, народами и культурами, в том числе по отношению к этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Таким образом, хотя страны и народы явля-

ются различными и отдельными политическими субъектами, Генеральная Ассамблея признала, что понимание, терпимость и солидарность между всеми цивилизациями, народами и культурами необходимы для содействия распространению культуры мира. Именно такая парадигма должна быть создана для XXI века.

После событий 11 сентября обострились непонимание и подозрительность в отношениях между различными религиями и культурами. Некоторые круги воспользовались этим для продвижения в своих корыстных целях тезиса о неизбежности столкновения цивилизаций. Некоторые государства, оккупирующие и угнетающие другие народы, используют его для оправдания репрессий в отношении представителей других религий и культур. Экстремисты зачастую очерняют другие религии и культуры, сея вокруг предрассудки и ненависть. Наша религия, ислам, уже очернена и опорочена донельзя. Такие опасные тенденции намеренно подогреваются теми, кто считает, что они выиграют от столкновения религий и культур. Международное сообщество должно жестко пресекать и умело обращать вспять подобные поползновения, направленные на разжигание ненависти и нетерпимости.

Сотрудничество, а не столкновение цивилизаций, должно быть парадигмой наших коллективных начинаний. Содействие взаимопониманию, гармонии и сотрудничества между религиями и культурами — это единственное решение, с помощью которого мы можем сорвать покров невежества, заблуждений и предрассудков, к сожалению, столь распространенных в последнее время. Мы согласны с рекомендациями представленного Генеральным секретарем доклада о культуре мира, где говорится, что наиболее значимым измерением диалога между цивилизациями является межконфессиональный диалог, который подразумевает диалог не только между религиями, но и в рамках одной религии. Безусловно, ключевым вопросом, поднятым в ходе диалога между цивилизациями, является вопрос о месте нравственности во взаимоотношениях между обществами, народами и отдельными гражданами. Межконфессиональный диалог может стать важным фактором в освещении динамичного взаимодействия между духовными традициями и конкретными культурами, с уделением особого внимания их взаимному вкладу и обмену.

В этой связи чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество поощряло межконфессиональные организации и движения, работающие в интересах мира, к более эффективному и активному диалогу и сотрудничеству в целях содействия гармонии и сосуществованию. Национальность, вера, культура, язык или раса не должны становиться поводом для раскола.

Мы должны служить не предвестниками рокового конца, а катализатором перемен. Мы должны утверждать неразрывное единство человеческого рода. Мы должны вновь и вновь утвердить нашу общую человеческую сущность и общие для всего мира ценности.

Президент Пакистана генерал Первез Мушарраф сформулировал конкретную стратегию «просвещенной сдержанности», которая направлена на социально-экономическое освобождение, развитие человеческих ресурсов и справедливое и мирное разрешение споров в целях укрепления сотрудничества и предотвращения конфронтации между культурами и цивилизациями, в особенности между исламским миром и Западом.

Просвещенная сдержанность является жизненно важным стратегическим инструментом, который не даст нынешней международной системе погрязнуть в бесконечных конфликтах и распрях. Содействие концепции просвещенной сдержанности стало бы достойным ответом на серьезнейшие вызовы глобального масштаба, перед которыми сегодня стоит мир.

Программа действий в области культуры мира призывает государства-члены предпринимать действия для пропаганды культуры мира на национальном и международном уровнях. Поэтому в соответствии с данным пунктом, в ходе пятидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Пакистан внес проект резолюции в интересах содействия межрелигиозному и межкультурному взаимопониманию, гармонии и сотрудничеству, который был принят Генеральной Ассамблеей в феврале 2004 года на основе консенсуса. В этом году мы также представили проект резолюции по тому же пункту повестки дня, в котором подчеркивается важность тех же принципов для повсеместного содействия благополучию, свободе и прогрессу человечества за счет объединения усилий в интересах обеспечения всеобщего мира. Мы надеемся, что Ге-

неральная Ассамблея вновь примет консенсусом предложенный Пакистаном проект резолюции о содействии межрелигиозному и межкультурному взаимопониманию, гармонии и сотрудничеству. Это стало бы категорической, непрекесаемой и глобальной отповедью идеям нетерпимости, ненависти и дискриминации, распространяемым чловеконенавистниками.

Г-н Казыханов (Казахстан) (*говорит по-английски*): Объявив Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, Организация Объединенных Наций признала разнообразные достижения человеческой цивилизации, в которых ярко отразился культурный плюрализм и творческое разнообразие людей.

В докладе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) по пункту 35 повестки дня приводится общая стратегия выполнения международным сообществом Программы действий в области культуры мира. В нем также говорится о разнообразной деятельности, проводимой в рамках системы Организации Объединенных Наций, международных организаций и гражданского общества, которые совместно вносят важный вклад в достижение целей Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты.

Мы считаем, что ЮНЕСКО, как ведущему учреждению Организации Объединенных Наций, ответственному за проведение Десятилетия, важно обеспечить эффективную координацию усилий всех ключевых игроков и действующих лиц в целях согласованного выполнения Декларации и Программы действий.

В другом докладе ЮНЕСКО, посвященном содействию межрелигиозному и межкультурному взаимопониманию, гармонии и сотрудничеству, подчеркивается тот факт, что диалог между религиями является особо важным аспектом диалога между цивилизациями и играет важнейшую роль в укреплении динамичного взаимодействия между духовными традициями и соответствующими культурами.

В резолюции 58/128 подчеркивается значение содействия взаимопониманию и терпимости между народами во всем их многообразии в таких областях, как религия, вера, культура и язык. Мы разделяем мнение о том, что в сложившейся ситуации

крайне важно вновь заявить о нашей всеобщей приверженности подлинной культуре мира, укрепив наши усилия по развитию диалога и взаимопонимания.

Казахстан — миролюбивая и терпимая страна. Наш опыт эффективно доказал, что различные этнические группы, религии и конфессии могут сосуществовать и процветать в благоприятных условиях мира и внутренней стабильности. Мы считаем, что религии и конфессии мира могут внести огромный вклад в укрепление культуры мира.

Именно поэтому по инициативе президента Республики Казахстан в нашей стране в сентябре 2003 года был проведен Съезд лидеров мировых и традиционных религий, который получил широкую поддержку со стороны международного сообщества. В работе этого форума приняли участие иерархи основных мировых религий и конфессий, которые собрались в Казахстане, чтобы обсудить наиболее важные проблемы, беспокоящие человечество. Съезд внес ценный вклад в пропаганду культуры мира и диалога между цивилизациями.

Лидеры и представители мировых религий, которые активно участвовали в работе форума, четко и во всеуслышание заявили, что каждый народ и каждая религия сами выбирают свой путь к Создателю, и высказались против терроризма, фанатизма и религиозной нетерпимости. Они пришли к единому мнению о том, что настало время решать насущные политические и духовные проблемы посредством конструктивного межрелигиозного диалога, и решили проводить подобные съезды на регулярной основе.

Казахстан имел честь председательствовать на форуме и руководить процессом его институционализации. В связи с этим в Казахстане был учрежден секретариат Съезда лидеров мировых и традиционных религий. В настоящее время секретариат активно работает над уставом Съезда лидеров мировых и традиционных религий, который должен быть представлен для обсуждения на следующем заседании секретариата Съезда в мае 2005 года.

Секретариат одобрил в принципе концепцию второго Съезда лидеров мировых и традиционных религий, который предварительно планируется провести в Астане, столице Казахстана, 12–14 сентября 2006 года.

Мы считаем, что эта инициатива должна получить полную поддержку Организации Объединенных Наций и содействие со стороны ее государств-членов, региональных и неправительственных организаций. Казахстан открыт для сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами в рамках последующей деятельности по результатам первого Съезда лидеров мировых и традиционных религий.

В резолюции 58/5 признается важная роль спорта в достижении согласованных международным сообществом целей развития. В докладе, озаглавленном «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания», подтверждается, что спорт является естественным инструментом партнерства для Организации Объединенных Наций, а также мощным механизмом, на который Организация Объединенных Наций может опереться в работе по достижению своих важных целей.

Мы считаем, что, объявив 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания, Организация Объединенных Наций расширит общие представления о спорте и будет способствовать дальнейшему развитию диалога между культурами в интересах постконфликтного миростроительства. Мы также считаем, что Международный год спорта и физического воспитания даст нам возможность повысить ценность спорта, и в этой связи крайне важно, чтобы инициативы, предпринимаемые в рамках Международного года, имели долгосрочный эффект.

Мы подтверждаем, что спорт и физическое воспитание играют важную роль в поддержании мира и развития и в содействии дружеским отношениям между народами. Они представляют собой эффективные меры по борьбе с преступностью, наркоманией и пристрастием к курению. Мы также согласны с мнением о том, что занятия спортом крайне важны для целостного развития молодежи и укрепления ее физического и эмоционального здоровья.

Развитие спорта является приоритетным направлением в государственной политике Казахстана. Наша страна всецело поддерживает идеалы гуманизма и дружбы между народами. В Республике был создан паралимпийский комитет и ряд спортивных федераций, укрепляются международные связи в области спорта.

В заключение позвольте присоединиться к другим ораторам и подчеркнуть, что сегодня как никогда необходимо поддерживать мирные ценности. Казахстан надеется расширять свою непрекращающуюся поддержку скоординированных усилий по содействию устойчивому миру и безопасности на планете.

Г-жа Гальярдо (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Моя делегация благодарна за возможность выступить по пункту 35 повестки дня, «Культура мира».

Правительство Сальвадора придает этому пункту особое значение после того, как мы подписали в Чапультепек, Мексика, Мирные соглашения. Граждане Сальвадора теперь учатся воплощать эти соглашения в реальный мир. Этот внутренний процесс открыл нам путь к укреплению законности и уважению прав человека. Мы поняли, что миростроительство как один из основных элементов культуры мира возможно лишь при условии готовности тех, кто сложил оружие, вступить в переговоры и обмениваться мыслями, уважая при этом различия, которые присущи каждому обществу.

Сальвадор хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить нашу приверженность совместной работе с Организацией Объединенных Наций в плане поиска, разработки и воплощения в жизнь инициатив и стратегий, направленных на мирное урегулирование конфликтов. К сожалению, в настоящее время появляются новые угрозы миру и коллективной безопасности, для которых не существует границ. Правительство прилагает усилия как на государственном, так и на международном уровнях по созданию механизмов, которые позволят противостоять ухудшению социальных, экономических и экологических условий.

Мы полностью убеждены, что предотвращение разочарованности, нетерпимости и насилия — это суть самого понятия «культура мира». Акты международного терроризма, пытающегося подорвать эффективность многосторонней системы и угрожающего международному миру и безопасности, вынуждают нас удвоить наши усилия по укреплению диалога между культурами и религиями.

Декларация и Программа действий в области культуры мира служат комплексной основой, на которой правительства, международные организации и гражданское общество могут строить свою дея-

тельность и принимать конкретные меры по устояновлению культуры мира в новом тысячелетии. В этом плане мы одобряем занятия спортом как инструмент, способствующий мирному сосуществованию. В этом контексте Сальвадор присоединился к числу авторов предложенного Тунисом проекта резолюции.

Как уже неоднократно отмечалось, мир — это не просто отсутствие конфликта. Это эволюционирующий, коллективный и динамичный процесс в обществе, который требует от нас творческого подхода, терпимости и готовности к диалогу. Таким образом, международное сотрудничество является средством сближения и уважения между людьми в поиске способов урегулирования конфликтов. Однако это также подразумевает определенный уровень ответственности применительно к различным культурам и уровням развития.

Сальвадорцы на собственном опыте знают, что мир возможен только тогда, когда выбран путь национального примирения, когда внутренние разногласия разрешаются посредством диалога, когда политическая воля ведет к созданию совместных демократических организационных механизмов и когда новая форма сосуществования подкреплена уважением к властям и верховенством закона. Мы знаем, что не может быть мира без развития. Поэтому правительство Сальвадора не жалеет сил для установления надежного мира, в котором безопасность и развитие становятся спутниками для большинства населения.

В своем докладе, содержащемся в документе A/59/223, Генеральный секретарь выделяет ряд важных аспектов, которые мы должны иметь в виду при оценке прогресса, достигнутого в выполнении обязательств, принятых в контексте Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты.

У государств-членов теперь есть возможность делиться полезным опытом выполнения этих обязательств на национальном уровне. Распространение ценностей, способствующих терпимости, миру и получению знаний через формальное и неформальное образование и новых подходов и моделей поведения, прививающих культуру мира, должно осуществляться на основе разработки комплексных перодовых программ в общественной сфере, иначе мы

не сможем сохранить мир, к которому так стремимся.

Правительство Сальвадора согласно со всеми, кто признает, что право на мир является одним из основных прав человека. Это право, которое можно назвать правом третьего поколения и которое было признано в резолюции 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года и подтверждено членами Организации американских государств в Каракасской декларации, принятой в связи с празднованием пятидесятилетия принятия устава ОАГ.

Мы подтверждаем нашу приверженность программе воспитания в духе мира, предложенной ЮНЕСКО. Мы убеждены, что воспитание ценностей, привычек и мировоззрения с необходимостью требует постоянного обучения как детей, так и взрослых. Если мы хотим привить людям культуру мира, необходимо учиться уважению к правам человека и распространять его. За последние годы в Сальвадоре мы укрепили свою работу передовыми программами по воспитанию населения в духе мира на всех уровнях, в том числе воспитанию мальчиков и девочек в этом духе с самого раннего возраста.

Как гласит Устав ЮНЕСКО, мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира. Сальвадорцы поняли, что добиться мира — это значит найти способ жить в дружбе с остальными, прибегая к здравому смыслу, а не к насилию, когда нас разделяют противоречия.

В заключение мы хотели сказать, что мы выступаем за включение вопроса культуры мира в структуру целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; и мы должны вместе работать над достижением наших общих целей.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.